

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO RESTAURANT
Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net
Falo a sua língua

RE/MAX Elite
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

CENTRAL TRAVEL
• Viagens • Procurações
• Traduções
428 Broad Street
Central Falls, RI
401-724-5250

Ano L • N.º 2624 • Quarta-feira, 06 de outubro de 2021 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Dia de Portugal/RI 2021 solidário

Vida associativa



Uma prova de atletismo realizada sábado em Bristol encerrou em grande destaque as celebrações do Dia de Portugal/Rhode Island 2021, com largas dezenas de participantes e cujo montante angariado reverteu em favor da organização Nathan's Angels. Na foto, Ana Isabel dos Reis Couto, presidente da comissão organizadora das celebrações, com Sabrina Brum, Martinha Javid e Lina Cabral. (Foto A. Pessoa/PT) • 10



WARREN
Manuel Terra Maduro foi distinguido sócio honorário do Clube Recreativo e Cultural Português. Na foto, Frank Cunha, presidente desta coletividade portuguesa de Warren, RI, faz entrega da placa de honra ao homenageado. • 08



PAWTUCKET
Jorge Pacheco e Astrid Tavares recebem de Judy Pacheco, presidente da União Portuguesa Beneficente, Pawtucket, RI, as placas com que foram distinguidos sócios honorários. • 12

Portugal campeão mundial de futsal

CHAMPIONS

Ao bater na final a Argentina por 2-1, Portugal, que detinha o título de campeão europeu, sagrou-se domingo campeão mundial de futsal. • 27

NOITE AÇORIANA NA AHA! NIGHTS - A iniciativa cultural de New Bedford terá quinta-feira, 14 de outubro, a partir das 5:00 da tarde, uma noite açoriana, com exibição de um rancho folclórico e exposição barcos baleeiros açorianos. • 05

SATA realiza dois voos semanais entre Funchal e Nova Iorque a partir de 29 de novembro • 18

Maratona de Boston realiza-se segunda-feira, 11 de outubro • 19

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
Cambridge
508-992-1800
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
Agora com novas instalações
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado
www.cardosotravel.com

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
Fall River, MA
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

PREÇOS EM VIGOR DE
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de Galinha s/osso **\$2⁵⁹**
lb



Lombo de Porco **\$1⁹⁹**
LB.



Codornizes **\$9⁹⁹**
LB.



Vinho Casal Garcia **2 por \$10**



Vinho Vargosa

branco e tinto

3 garrafas \$8⁹⁹

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Queijo Milhafre **\$6⁷⁹**
LB.



Café Brasa
200 grs.

\$2⁹⁹



Atum Bom Petisco **\$5⁷⁹**
385 grs.



Água Castelo **\$12⁹⁹**
Emb. de 24



Azeite Andorinha
1 litro

\$5⁹⁹



Chips Ahoy & Oreo Cereal

2/\$5

VENDEMOS CERVEJA E VINHO
AOS DOMINGOS A PARTIR
DAS 10 HORAS DA MANHÃ

O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições!

Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!



Cerveja Especial **\$17⁹⁹**
7 oz.
emb. 20 +dep

Helena DaSilva Hughes promovida a presidente do Centro de Assistência ao Imigrante

O conselho de administração do Centro de Assistência ao Imigrante promoveu Helena DaSilva Hughes a presidente daquela instituição de New Bedford a fim de se concentrar na política de imigração regional e nacional.

Helena, que era diretora executiva do centro, vai agora concentrar numa ação que visa perspetivar as necessidades da comunidade de imigrantes do Sudeste de Massachusetts e tornar-se “uma voz do imigrante” procurando ajudar a influenciar a política de imigração.

“Helena é extremamente conhecedora das questões legais, legislativas e políticas que afetam a comunidade de imigrantes, e o seu envolvimento nos níveis estadual e federal é fundamental neste momento particular na América, onde as questões de



imigração estão no centro de todas as conversas no governo e setores privados”, disse Betsy Keady, presidente do conselho de administração.

Hughes usará a sua vasta experiência para representar os interesses dos imigrantes localmente, regionalmente e nacionalmente trabalhando com legisladores regionais e nacionais e organizações de defesa

dos imigrantes em todo o país procurando melhorar as políticas de imigração.

Hughes foi recentemente nomeada para o conselho de administração da Coaligação de Defesa de Imigrantes e Refugiados de Massachusetts (MIRA), para o Health Equity Advisory Group Covid-19 do Departamento de Saúde Pública e para o conselho de administração da Coastline Elderly em New Bedford.

Faz também parte do New Bedford Economic Development Council, New Bedford Workforce Investment Board e do Conselho Consultivo para Novos Americanos da procuradora-geral Maura Healey.

Foi também cofundadora da Our Sister's School, uma escola secundária de New Bedford só para meninas de baixo rendimento.

Assaltante de banco detido

Com a ajuda das câmaras de reconhecimento automatizado das placas de

Veículos, a polícia de Cranston deteve um indivíduo procurado por dois assaltos a bancos.

Edward Diamante, 34 anos, de Woonsocket, é acusado de ter roubado a agência do Citizens Bank na Oaklawn Avenue no dia 30 de setembro e o Banco Santander na Atwood Avenue na manhã de 1 de outubro.

Segundo o coronel da Polícia de Cranston, Michael Winquist, depois do segundo roubo, um motorador nas proximidades do banco forneceu-lhes imagens do veículo do suspeito e a partir da chapa de matrícula Diamante foi identificado e detido após perseguição, quando embateu com o carro no quintal de uma casa na Reservoir Road.

No veículo, a polícia encontrou uma mochila e

uma sacola contendo evidências de ambos os assaltos, incluindo o dinheiro roubado.

O sistema leitor de cartas de condução tem sido um ponto de discórdia entre as três cidades que testam as câmaras e a delegação de Rhode Island da American Civil Liberties Union, que alega que os leitores das chapas são uma invasão da privacidade dos condutores inocentes.

Zachary Cunha nomeado procurador em Rhode Island

A Casa Branca anunciou a nomeação de 25 titulares dos escritórios dos promotores federais no Havaí, Rhode Island, Carolina do Norte, Colorado, Ohio, Vermont e nas Ilhas Virgens.

Os 93 procuradores do Departamento de Justiça dos EUA, que são responsáveis por processos criminais federais em seus respetivos distritos, são fundamentais para os esforços do governo Biden para combater o crime violento. Entre os nomeados conta-se Zachary Cunha para procurador em Rhode Island, onde atualmente dirige a divisão civil do escritório. Cunha é neto de portugueses.

Refugiados afegãos já começaram a chegar a Massachusetts

Os refugiados afegãos já começaram a chegar a Massachusetts e pelo menos duas famílias estão atualmente hospedadas em Boston.

Uma família de três pessoas (um casal e um filho pequeno) desembarcou na sexta-feira e no domingo chegou um casal com três filhos. Admite-se que estas famílias se instalem em Worcester, onde são esperados mais afegãos. No total, os EUA esperam receber mais de 35.000 refugiados e Massachusetts receberá cerca de 1.100.

Além de Worcester, New Bedford deverá receber alguns afegãos.

O preço do gás vai aumentar em Rhode Island e deverá aumentar também em Massachusetts

O preço do gás natural está subindo em todo o país e Thomas Kogut, porta-voz do Departamento de Utilidades Públicas, já revelou que os consumidores em Rhode Island verão um aumento nas tarifas de cerca de 6,8% neste inverno.

“Para um consumidor residencial, será um total adicional de cerca de 93 dólares em comparação com o inverno anterior”,

explicou Kogut.

Os dois motivos para o aumento da tarifa, segundo Kogut, incluem o custo de distribuição e o componente de abastecimento.

O aumento da tarifa em Rhode Island entrará em vigor em 1 de novembro, mas Kogut disse que a Comissão de Serviços Públicos (PUC) realizará uma audiência em 13 e 14 de outubro para discutir o au-

mento de preço.

Em Massachusetts, a empresa distribuidora Eversource já preveniu que a escassez de gás terá impacto para os consumidores.

O porta-voz da Eversource, Chris McKinnon, disse que a empresa “apresentará a atualização das suas tarifas ao Departamento de Utilidades Públicas” num futuro próximo.

Aparecimento do peixe cabeça-de-cobra em Massachusetts é motivo de preocupação

O peixe cabeça-de-cobra (Channa argus) recebe este nome por causa da sua cabeça achatada. É originário da China, Rússia e península da Coreia, pode medir mais de 80 centímetros de comprimento e, ao contrário da maioria dos peixes, pode sobreviver fora da água por respirar tanto o ar atmosférico como o oxigênio que há na água.

É um peixe de grande apetite, que se alimenta de outros peixes, rãs e pequenos répteis e a sua voracidade pode afetar outras espécies, e daí a captura de um peixe cabeça-de-cobra em Massachusetts ter sido notícia.

O primeiro cabeça-de-cobra nos EUA foi encontrado no Maryland em

2002, mas já chegou aos mares da Nova Inglaterra, o que é particularmente preocupante porque indica que se terá reproduzido com êxito e vai ser difícil combatê-lo por causa da sua alta taxa reprodutiva.

Por tal motivo, as autoridades piscatórias de Massachusetts pedem às pessoas que pesquem peixes cabeça-de-cobra que não os devolvam ao mar e contatem o departamento estadual de Recursos.

Eleições em New Bedford

O conselheiro municipal do bairro 5 de New Bedford, Scott Lima, e o seu oponente Zach Boyer serão os candidatos nas eleições gerais de 2 de novembro por terem sido os mais votados nas eleições primárias de 27 de setembro.

Lima recebeu 69% dos votos, Boyer 16,5% e Raena Camacho quase 14%, de acordo com os resultados divulgados pela comissão eleitoral. Votaram nas primárias apenas 709 dos 10.770 eleitores inscritos no bairro 5, ou seja 6,6%. O último dia para registo de eleitores para as eleições de 2 de novembro é 13 de outubro.

deMello's
FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM
508-994-1550

New Bedford
Mitsubishi
547 Belleville Ave.
New Bedford, MA
Tel. 508-994-3381
Josh Gonçalves
Gerente de Vendas
jgoncalves@mitsubishinewbedford.com

Diga olá para Susana!

Susana Neves-Coito
Mortgage Loan Originator
NMLS # 505725

C. 774-253-4240
Susana.Coito@bankfive.com



Para mais informações, telefone para o Susana, 774-253-4240, visite um dos nossos convenientes locais, ou visite bankfive.com.

NMLS #525575

MEMBER FDIC. MEMBER DIF.



Cabral Baylies
Square-Lamoureux
Funeral Home & Cremation Service
Oliver M. Cabral
Director
Tel. 508-996-2200
512 North Front Street
New Bedford, MA 02746

Noite Açoriana nas populares “AHA! NIGHTS” em New Bedford na quinta-feira, 14 de outubro

Estará exposto um barco baleeiro à entrada do Whaling Museum e atua o rancho da escola portuguesa

A zona histórica ao sul da cidade de New Bedford, que desde 1999 em todas as segundas, quinta-feira de cada mês, tem apostado nas AHA! NIGHTS, num esforço de promover as organizações culturais sector em constante crescimento que lhes valeu um Mass Cultural Council Adams Grant, aposta a 14 de Outubro de 2021, numa noite Açoriana.

Quem nos deu conhecimento do que se antevê de uma grande noite, foi João Carlos Pinheiro, o homem das regatas dos botes baleeiros, das travessias transatlânticas, da vinda da equipas do Faial à baía de New Bedford. Das exposições de fotografia marítima no Whaling Museum. Um homem do mar, que mostra em terra as belezas marítimas.

“Convido a comunidade a estar presente dia

14 de outubro de 2021, quinta-feira, no Whaling Museum, para uma Noite Açoriana, inserida nas AHA! NIGHTS.

A presença portuguesa manifesta-se a partir das 5:00 da tarde, com a exposição de um barco baleeiro e uma pessoa encarregada

de dar explicações sobre o tipo de barco e suas finalidades.

Pelas 6:00 e como forma de dar um pouco mais de cor e alegria, exhibe-se o rancho folclórico da Escola Portuguesa de New Bedford.

Como se depreende, te-

mos as componentes necessárias para uma bela inclusão da cultura portuguesa e neste caso especí-

fico de uma passagem da história da baleação, açoriana nas já célebres AHA! NIGHTS.



CIDADE'S SERVICE STATION



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros
 • Serviço permanente de alinhamento de direcções
 • Estação de serviço

508-979-5805
 57 Rodney French Blvd.
 New Bedford, MA

Novos guardas prisionais

O xerife do condado de Bristol, Thomas Hodgson, deu as boas vindas a quatro novos guardas prisionais que concluíram a sua formação na Bristol County Correction Officers Academy dia 8 de setembro: Maurício Arruda, Baba Câmara, Trevor Pacheco e Noah Ramalho.

A academia é dirigida pelo tenente Robert Matos e tem como instrutores Amanda Custódio, Curtis Mateus e Craig Assad.

BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

Michael J. da Silva
 Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —
 223 Ashley Blvd., New Bedford, MA



Affordable Housing Opportunity

GIFFORD WORKFORCE II APARTMENTS

Funding provided by MassHousing, DHCD and Falmouth Affordable Housing Fund.

589 Gifford Street
 Falmouth, MA 02540

Gifford Workforce II is a newly constructed 10 unit housing development, featuring ONLY one bedroom units.

Rental Lottery to be held on
 Tuesday, November 30, 2021 @ 2pm
 Location to be Determined

Anticipated Move-in Date:
 February 1, 2022

Minimum gross income*
 (Income necessary to afford the rent)

50% AMI	\$21,864
80% AMI	\$28,200

*There are no minimum income requirements for current voucher holders.

Public Information Sessions are scheduled for:

Wednesday, September 15, 2021 at 6:00 pm
 Saturday, October 2, 2021 at 2:00 pm

Falmouth Housing Corporation
 Community Room
 704 Main Street
 Falmouth, MA 02540

Maximum Household Income Per Number of Occupants

Rent Includes Utilities

Not Included: Cable, Internet and Telephone

1 Bedroom	Monthly Rent	1 Person	2 People
50% AMI	\$911	\$34,050	\$38,900
80% AMI	\$1,175	\$54,450	\$62,200

Applications Available Monday, August 30, 2021

Applications will be available at:

www.falmouthhousingcorp.org

Falmouth Housing Corporation

in box labelled “Gifford Workforce II Apartments” and

Falmouth Town Hall - Falmouth Library - Woods Hole Library
 Mashpee Wampanoag Tribe Community & Gvmnt Center
 Falmouth Housing Authority - Mashpee Housing Authority

Use and Occupancy Restrictions Apply LEP Services available
 For more information or reasonable accommodations, call
 Falmouth Housing Corporation 508-540-4009
 TTY/TTD 800-439-2370

Completed Applications

Must be received at:

Falmouth Housing Corporation

704 Main Street Suite D

Falmouth, MA 02540

This location is ADA accessible location.

In Box labeled

“Gifford Workforce II Apartments”

by Friday, October 29, 2021 by 5:00PM.

In person, faxed to 508-548-6329, email or mailed and postmarked by that day.

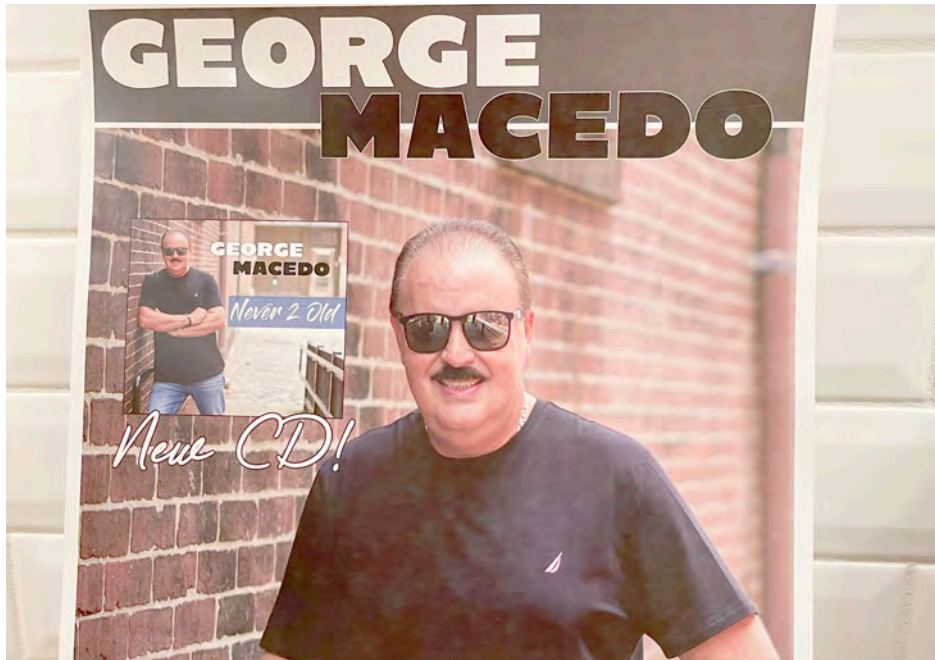


Falmouth Housing Corporation does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, national origin, sexual orientation, age, familial status or physical or mental disability in the access or admission to its programs or employment, or in its programs, activities, functions or services. Disabled persons are entitled to request a reasonable accommodation of rules, policies, practices, or services, or to request a reasonable modification of housing, when such accommodations or modifications are necessary to afford the disabled person equal opportunity to use and



George Macedo grava disco

“Never 2 Old” marca a estreia do teclista dos Capitalistas em discos a solo



Never 2 Old dá título ao primeiro trabalho discográfico de George Macedo, o conceituado músico e teclista do popular conjunto Os Capitalistas, de New Bedford.

Gravado nos estúdios Magik Recording Studios, em New Bedford, com arranjos e produção de Tony Henriques (Edge), Rob Leonardo e do próprio George Macedo, o disco, composto de 10 temas, teve a participação de Eric Anctil (guitarras elétrica e acústica), Rob Leonardo (bateria e percussão), Tony Henriques (viola baixo e cavaquinho) e de George Macedo (voz principal e teclados).

“Never 2 Old”, “Yes and No”, “On The Road”, “Give Me a Chance”, “New Sensation”, “A Minha Família”, “My Brother (Carlos)”, “Even Now”, “The Game” e “The Dance (So Happy)” constituem os dez temas que compõem este primeiro disco a solo de George Macedo, que integra Os Capitalistas há 43 anos.

Natural da ilha das Flores (filho de pais nordestenses de São Miguel) tendo passado grande parte da sua infância nos Fenais da Luz, em São Miguel, imigrou com apenas 8 anos de idade com a família para os EUA, fixando residência em New Bedford.

A música foi sempre a sua grande paixão e eis que aos 12 anos de idade começou por aprender a tocar teclados. “Nasci com este bichinho da música e dos 16 aos 18 anos de idade já atuava praticamente todas as noites em clubes noturnos da região em festas de todo tipo, públicas e privadas com um grupo denominado Misty Show Band”, afirma George Macedo, que pouco tempo depois, em 1978 aderiu a um dos mais conceituados grupos portugueses da região, Os Capitalistas, até aos dias de hoje.

“Desde há muito que acalentava este sonho de um dia gravar um disco com vários temas, escrever e compor os poemas e composições musicais e este álbum é isso mesmo, a concretização de um sonho de longa data”, confidencia Macedo. A verdade é que este trabalho discográfico tem recebido uma reação muito positiva do público em especial da comunidade artística desta região.

Não obstante manter a vontade de continuar a gravar a solo, a verdade é que George Macedo não pretende abandonar o conjunto Capitalistas, antes pelo contrário: o grupo está como o vinho do Porto, cada vez mais valorizado individual e coletivamente e muito apreciado junto da comunidade portuguesa e lusoamericana.

“Claro que vou continuar a integrar Os Capitalistas mas tenho tempo para me aventurar noutros projetos paralelos, nomeadamente com a gravação de um segundo disco e lançar também alguns vídeos”, sublinha George Macedo, que finaliza com palavras de agradecimento aos colaboradores, amigos e familiares.

“Agradeço aos músicos que participaram comigo neste projeto: Tony Henriques, Rob Leonardo e Eric Anctil e muito especialmente à minha esposa Linda, pelo apoio, incentivo e pela inspiração que me dá para continuar a escrever e a compor”.

Acrescente-se que os interessados em adquirir este disco, podem fazê-lo através do email: georgemacedomusic@gmail.com

• F.R.

Faleceu Osvaldo Cunha

Faleceu domingo, 03 de outubro, em Fairhaven (Royal Nursing Home), Osvaldo Manuel Cunha José, 87 anos. Natural da ilha Graciosa, Osvaldo Cunha era bem conhecido da redação do Portuguese Times, dos fregueses regulares do Café Mimo e de algumas das figuras mais destacadas da nossa comunidade.

Era pai do jornalista Carlos Cunha, que nos anos noventa trabalhou como repórter, cronista e redator no Standard-Times, antes de ter ingressado na cadeia televisiva CNN e, mais recentemente, no New York Times.

Além de Carlos Cunha, Osvaldo deixa o filho Gil Cunha, humorista em Hollywood, envolvido na produção de programas televisivos como “The Chelsea Handler Show” e “Lights Out With David Spade.”

Osvaldo Cunha vivia em New Bedford há 25 anos, depois de uma longa passagem pela África do Sul.

Partiu da sua ilha para Portugal Continental, quando era ainda moço, e aos 16 anos começou a trabalhar na construção da Barragem do Castelo do Bode. Um acidente no trabalho, em que contraiu graves ferimentos numa perna, manteve-o internado no Hospital A Mundial em Lisboa por dois anos. Ao ter alta, voltou aos Açores, à ilha Terceira, onde trabalhou no Café Eskimó como empregado de escritório na Empresa de Viagem Terceirense e no projeto do Porto de Pipas, tendo colaborado para os jornais Diário Insular e A União, e ainda para a Rádio Clube



de Angra. Também foi aí que conheceu e casou com a Maria de Fátima Mendes Luís, com quem teve cinco filhos, falecida em 2015.

Em 1964, Cunha partiu para Lourenço Marques, onde trabalhou como caixeiro viajante e condutor dos caminhos de ferro. Dois anos mais tarde, imigrou para o país vizinho, a África do Sul, fixando residência nas cidades de Joanesburgo, Phalaborwa, Witbank, Vanderbijlpark e Durban. Foi proprietário de dois restaurantes em Vanderbijlpark: o Café Portugal e o Galo d'Ouro, e outros negócios, tendo colaborado no semanário português de pouca duração, A Tribuna Foi também capataz em projetos de construção industrial e comercial, assim como em minas de ouro, platina e diamantes.

Osvaldo Cunha não conseguiu obter estudos superiores, mas foi sempre um leitor apaixonado pela língua e a literatura portuguesa, sendo assinante

do Jornal de Letras. Gostava imenso de Fernando Pessoa e José Saramago. Era um democrata nato, e tinha o dom da palavra, o qual raramente hesitou em usar de uma maneira pacífica contra o fascismo, o racismo, e outros tipos de injustiça social e abusos do poder político, policial e religioso. Era muito servicial, simpático e compreensível, e facilmente entrava na graça de pessoas de todos os níveis e origens. Um das grandes alegrias da sua vida foi a revolução de 25 de Abril.

Osvaldo Cunha dispunha ainda de um bom ouvido para a música, e dominava qualquer instrumento, com preferência a guitarra Portuguesa. Não era fanático do futebol, mas estava sempre ao par do que se passava com a sua equipa preferida, o Sporting.

Além de Carlos e Gil Cunha, deixa os filhos Isidro e Rui Jorge e a sua filha, Arminda. Sobrevivem-lhe ainda seis netos e dois bisnetos.



RAYNHAM RENTAL AFFORDABLE HOUSING
19—One, Two, Three and Four Bedroom Apartments
Rents: One Bed—\$1,450; Two Bed—\$1,733;
Three Bed—\$1,994; Four Bed—\$2,216
Heat, Hot Water, Water and Sewer Included

Riverside Meadows—One Meadow Drive

MAX ALLOWABLE INCOME
80% of AMI

1 HHS: \$55,950 5 HHS: \$86,300
2 HHS: \$63,950 6 HHS: \$92,700
3 HHS: \$71,950 7 HHS: \$99,100
4 HHS: \$79,900 8 HHS: \$105,500
HHS = # of people in home



Reasonable Accommodations Available for persons with disabilities
Section 8 Accepted.
Units available to all eligible applicants.

Units Distributed by Lottery.

For Info and Application Availability:
Pick Up: Raynham Town Hall, - Town Clerks
Ofc, Public Library & Leasing Office
Phone: (978) 456-8388
TTY/TTD: 711, when asked 978-456-8388
Email: lotteryinfo@mcohousing.com
FAX: 978-456-8986

Public Information Meeting via Zoom
6:30 p.m., Tuesday, November 2, 2021
Go to Zoom.com enter following when asked
Meeting ID: 895 0423 2250
Passcode: 682219

Application Deadline
Postmarked on or before December 3, 2021

Language/translation assistance available, at no charge, upon request.

How to Return Application:

FAX:
978-456-8986

Email:
lotteryinfo@mcohousing.com

Mail:
P.O. Box 372, Harvard, MA 01451

Drop Off:
206 Ayer Road, Harvard, MA

Application ONLINE TODAY at: www.mcohousing.com

RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista
José Aguiar
Eduardo Rodrigues
Sandra Oliveira
Maria de Lourdes
Fátima Moniz

Armanda Arruda
Lenny Gervásio
John Carrasco
Helena Silva
Álvaro António
Luís Santos

Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director
Live on Facebook

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38
Email: fbaptista@apol.net Cell: 508-207-8382

Nos 100 anos do Clube Juventude Lusitana Lusitana Sports, a primeira componente do Clube Juventude Lusitana (1922) Escola Portuguesa (1929), a quarta componente festejaram a sua história no passado sábado

• Texto de Augusto Pessoa • Fotos cedidas

Desporto e ensino, duas componentes que serviram de alicerce ao aparecimento da “catedral erguida em nome de Portugal”.

Mas dos alicerces foram surgindo ramificações como os ramos de uma árvore cujos frutos, no caso da escola, foram desabrochando jovens que lá estiveram a mostrar os ensinamentos da língua portuguesa.

Do futebol ficam as taças e as camadas jovens a mostrar que o futebol também deu os seus frutos.

João Patita, o professor mais antigo, trouxe o filho John Patita como exemplo do seu trabalho. Estiveram também

Eva Franco, acompanhada pela mãe que também foi aluna da escola portuguesa e ainda Sofia De La Vega Alarcon.

Uma lição no meio das gentes do desporto.

E estes eram mais. Coordenados por Dennis Candeias e Victor Oliveira, mataram saudades das grandes vitórias e dos velhos camaradas de armas que se dignaram estar

presentes.

Italo Bracoli, José Fonseca, João Carvalho, Adolfo Sales, Diniz Andrade, Manny Veiga, Hirley Giraldo, Octávio Arboleda, Jaime Toro, Eugene Semedo Garay, Manuel Batalau, Auginaldo Pires, Alan Le champion, José Augusto, Dominic Petrarca, Carlos Silveira, Dimas Viveiros, Norley Tavares, Joe Gomes, Nick Resendes, Mario Pereira, Joe Costa, Rick Robens, Carlos Silva, Javier Centeno, Mauricio Sossa, Cecílio Rodrigues, Aka-Tchila, Joy da Silva, Jorge Morais, César Santos, Rick Robens, Sérgio Loureiro, José Fernandes, Nelson Faria, Arthur Jones, Luís Faria, Tony Figueiredo, Jacob Maccall.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
Tel. 401-837-7170
Email: pessoaptimes@gmail.com





Italo Bracolo, italiano que esteve durante alguns anos ligado ao Lusitana Sports.



Na foto acima, três alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Eva Franco, John Patita e Sofia De La Vega Alarcon


Na foto abaixo, Victor Oliveira e Dennis Candeias.



Alguns dos atletas e dirigentes que integraram a equipa do Lusitana Sports em vários anos.

ANNIVERSARY

50⁺¹ Gala



MAPS
Massachusetts Alliance
of Portuguese Speakers

★★★★★

THE BUILDERS OF MAPS

Celebrating MAPS' 50+1 Anniversary by honoring those who played a major role in the creation, development and expansion of our organization.

There are hundreds more outstanding people who also deserve our gratitude and recognition. To all of them we say "Muito Obrigado".

★★★★★

Saturday, October 9, 2021 | 5:30pm
Boston Marriott Cambridge
50 Broadway, Cambridge, MA

1970s ★★★★★

Manuel Amaral (deceased); Jose Bairos; Duarte Carvalho; José Chaves (deceased); Dorothea Clinton (deceased); Josh Coburn; Maria Angelina Costa; Victor Do Couto; Tony de Castro; Hermano de Mello; John Feitor (deceased); Zelia Pacheco Kelleher; Fernando Lopes (deceased); José Luis (Mr. COPA) (deceased); Maria Manuel Moreira; Albert Pacheco; Carmen Pacheco-Medeiros; Robert (Bob) Perry; Rosa-Maria Cardoso Pinto; Mary Roderick (deceased); Manny Rogers; Margaret C. Serpa; Valadão Serpa; Aurélio Torres; Maria Torres; Cambridge Mayor Alfred Vellucci (deceased); Caetano S. Vital.

1980s ★★★★★

Albano Ponte; António Cardoso; António Couto (deceased); Belmira Cordeiro; Manuel Coutinho (deceased); António Fontes (deceased); Mario Furtado (deceased); Mary Ghioni; Luísa Gonçalves (deceased); João Soares; Julia Story

1990s ★★★★★

Adir Baldelim; Jorge Cardoso; Victor Do Couto; John Dreyer; Mary Ann Lomba; Adélia Furtado Lopes (deceased); Célia Maciel; Glenn Mello; Lucieni Passamani; Luís Pedroso; Stephen Pereira; Elisia and Mark Saab; Ligia Taylor (deceased)

2000s ★★★★★

Michael Coelho; Carlos A. F. da Silva; Norberto Felix; Alvaro Lima; Isaac Machado; Ana Nava; Osvalda Rodrigues; Josefina Silva; Denise Speziale; Cambridge City Councillor Tim Toomey; Joe Vasconcelos.

2010s ★★★★★

Eusebio Arruda; Mark Cafua; Duarte Carvalho; Mary Cassesso; Joe Cerqueira; Philip Chaves; Salvi Couto; Sal Couto; John B. Cruz; Somerville Mayor Joseph A. Curtatone; Rui Domingos; Paul Ferreira; Antonio Frias; Tony Lafente; Milena Mello; Gilda Nogueira; Angela and Daniel Rao; Arthur Rodrigues; Fernando Sardinha; Dinart Serpa; Manny Silva; Walter Sousa

MEET OUR SPONSORS:

DIAMOND	PLATINUM	GOLD
		
		
SILVER	BRONZE	
		
		
		
		
MEDIA SPONSORS:		
		



maps-inc.org/gala2021

COCKTAIL RECEPTION, BANQUET WITH COMPLIMENTARY WINE SERVICE, SILENT AUCTION, ANNIVERSARY CEREMONY, ENTERTAINMENT AND MORE!

Manuel Terra Maduro homenageado Sócio Honorário do Clube Recreativo e Cultural Português do Warren

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Manuel Terra Maduro, com um longo palmarés de apoio ao Clube Recreativo Cultural Português do Warren, teve honras de homenagem de sócio honorário, sublinhando a sua ação junto daquela presença lusa em Warren.

Manuel Terra Maduro nasceu a 23 de outubro de 1950 em Porto Novo, Ribeira Seca, São Sebastião, ilha Terceira, filho de Manuel Maduro e Margarida Terra Maduro.

Completo a instrução primária na escola da Ribeira Seca.

Não havendo facilidades de postos de trabalho nos pequenos recursos da freguesia o sentido da sobrevivência levou-o à profissão de pedreiro.

Com todas estas limitações seguiu o exemplos de milhares de pessoas. Procurar na América aquilo que a terra de origem não tinha condições para dar.

A terra prometida esta-

va recheada de oportunidades de emprego e como tal arranja colocação no ITT, Royal Electric, Carol Cable. Fábricas de cabo condutor de corrente de alta tensão, que seria o ganha pão de milhares de portugueses e o consequente sustento das famílias. Compra de casa e outros bens materiais que as origens, nunca poderiam facilitar.

Mas estando numa terra de oportunidades, licenciou-se na compra e venda de propriedades nos estados de Rhode Island e Massachusetts. Depois de uma bem sucedida carreira profissional resolve-se pela reforma que aconteceu a 13 de Abril de 2013.

Casado com Juanita Maduro, dedicou-se ao Clube Recreativo e Cultural Português do Warren em várias posições num contributo à sua permanência de portas abertas, como presença lusa em Rhode Island. Diretor Desportivo. O Warren



O empresário Joseph Paiva, que foi mestre de cerimónias saúda Manuel Maduro homenageado no passado sábado sócio honorário pelo Clube Recreativo e Cultural Português do Warren.

Soccer Club foi uma das formações mais temidas nos tempos áureos da Luso American Soccer Association (LASA). Gerente das propriedades. Vice-presidente numa colaboração direta ao presidente em direções de grande êxito. Era ir-

mão de Maria Margarida Maduro Pereira (já falecida) e irmão de Francisco Terra Maduro, este atualmente vice-presidente do Clube Recreativo.

O salão nobre do Clube Recreativo Cultural Português encheu numa homenagem a Manuel Terra Maduro e numa demonstração da popularidade do distinguido.

Entre o numeroso grupo de amigos de salientar a presença dos corpos diretivos da banda Santa Isabel de Bristol.

O mestre de cerimónias foi o empresário Joseph Paiva, proprietário da Paiva's Insurance em East Providence e ativo elemento junto da igreja de



Santa Isabel e banda de Santa Isabel em Bristol.

Conhecedor da comunidade e dos mais diretos intervenientes, não lhe foi difícil traçar o perfil do homenageado assim como da organização onde Manuel Terra Maduro se distinguiu como dirigente associativo.

O Clube Recreativo Cultural Português do Warren entra no trajeto associativo, através do desfile de carnaval, para o que dispõe de um excelente palco e não menos excelente acústica. De fácil visibilidade, torna o salão muito popular pelo carnaval.

Distingue-se também pelas festas em honra do Espírito Santo.

Recuando nos tempos

Manuel Terra Maduro recebe de Frank Cunha a placa com que foi distinguido sócio honorário pelo Clube Recreativo Cultural Português de Warren.

foi uma forte presença nos tempos da Luso American Soccer Association (LASA) com a equipa do Warren Soccer Club a dar muito boa conta de si.

O coordenador da noite do banquete foi João Terra, com um longo palmarés junto daquela organização e uma forte aposta na preservação e projeção do Clube Recreativo Cultural Português do Warren.

Estiveram com João Terra, Frank Cunha, Anabela Cunha e Maria Valadão.



Manuel Terra Maduro ladeado pelo irmão Francisco Terra Maduro e esposa durante a festa em sua homenagem no Clube Recreativo e Cultural Português do Warren no passado sábado. Na foto abaixo, Frank Cunha com Tony Ávila, João Terra e outros membros do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren.



Frank Cunha e esposa.



Joseph Paiva e esposa com elementos do corpo diretivo da Banda de Santa Isabel em Bristol, RI.

MADURO MASONRY Warren, RI

Saudamos Manuel Maduro pela justa e merecida homenagem de que foi alvo sendo distinguido sócio honorário do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren

AZOREAN LOC

Manuel Maduro agradece a homenagem de que foi alvo sendo distinguido sócio honorário do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren

Alexandre e Nicholas Paiva dão seguimento à Paiva's Agency

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As segundas gerações, para satisfação dos pais, estão a dar seguimento às suas iniciativas empresariais. Formam-se. Tentam sair do chapéu de proteção. Vão em procura de trabalho. Não tarda muito para que os venhamos a encontrar a trabalhar com os pais.

Alexandre Paiva é disto um exemplo, tal como seu irmão Nicholas Paiva. Ambos frequentaram a St. Elizabeth School em Bristol até 2005 quando este estabelecimento de ensino encerrou. Passaram para o Sacred Heart School em East Providence. Não deixa de ser curioso de ambos concluírem o Bishop Connoly High School em 2010 e 2012.

Alexandre Paiva frequentou o Bristol Community College e a University of Hartford, onde concluiu o curso de Business Administration.

Nicholas tirou o curso também em business do Bristol Community College. Nos anos 2016 - 2017.

Concluíram os exames que e os deixam aptos a prosseguir na venda de seguros em Rhode Island.

“Estou radiante por ver que o meu trabalho vai ter continuidade. Já temos visto negócios desaparecer pelo desinteresse dos filhos. Se as coisas se mantiverem como estão a Paiva Agency tem futuro”, disse Joe Paiva.

Joseph Paiva é um reconhecido profissional no ramo de seguros. Com escritórios em East Providence (Warren Avenue), criou ao longo dos tempos uma vasta clientela, fruto do trabalho atencioso e cuidados que vem desenvolvendo ao longo dos anos. Sendo um elemento ativo da comunidade tem recebido a preferência do nosso grupo étnico que pode receber todas as informações na língua de Camões.

“Começámos em 1983 junto da Metropolitan onde estive pelo período de cinco anos e meio. Após este início e em conjunto com a experiência que tinha de real estate, abri a Paiva Insurance Agency, um ramo que se complicou burocrati-

camente e em termos financeiros. Quando comecei as coisas eram muito mais simples. Por exemplo o seguro de propriedades era fácil de fazer. Preços razoáveis. Estamos a falar entre \$250 a 300 dólares. O mesmo seguro nos dias de hoje ronda as \$800.

Estes aumentos refletem-se quer no estado de RI, quer em MA, pela sua proximidade ao mar. Esta mudança veio como que por contágio com os furacões registados nos estados do sul.

Desde o furacão Bob que estas áreas não têm sido atingidas por grandes temporais, a não ser chuva e vento com rajadas um pouco acima do normal, assim como inundações em áreas mais baixas junto a rios e ao mar. Acontece que as companhias de seguros vêm vaticinando que dado o longo período de tempo em que não somos fustigados por grandes temporais, estes podem acontecer. Como os furacões ganham muita força sobre o mar e como temos uma longa faixa costeira, as propriedades junto ao mar podem ser fortemente atingidas. No caso de sermos fustigados por algum temporal, os prémios que as companhias de seguros irão pagar aos supostos atingidos, levará ao fim das mesmas. As atuais apólices têm duas deduções, onde não consta temporal. Existem apólices que chega a atingir os cinco por cento do valor da casa. Uma propriedade com uma apólice de seguros na ordem das 200 a 250 mil dólares, cinco por cento são 10 mil dólares, o que significa que os primeiros 10 mil dólares de prejuízo são da responsabilidade do proprietário.

Lanço um alerta à comunidade para esta situação, que pode ser uma surpresa desagradável”, diz Joseph Paiva, que faz equipa com sua esposa, Odília Paiva e agora com os filhos Alexandre e Nicholas.

“Estamos aqui para informar pelo que basta consultar o nosso anúncio nesta página. Telefone ou venha pessoalmente. E não deixe para amanhã o que pode fazer



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.

hoje. Não se deixe surpreender. Não vá na velha teoria do mais baixo, que pode acabar por ser muito mais caro.

Faça uma análise à sua apólice de seguros. Se está confuso, ou se tem dúvidas, cá estamos para informar”, sublinhou Joseph Paiva, que a comunidade conhece graças ao profissionalismo no ramo de seguros e pelo seu envolvimento comunitário junto dos Amigos de Rabo de Peixe, organização a que já presidiu, tendo sido um dos convidados aquando da elevação a vila, daquela freguesia do concelho da Ribeira Grande, da ilha de São Miguel.

No ramos dos seguros, de referenciar o seguro automóvel que não apresenta grandes modificações “o seguro do carro quer seja contra terceiros ou contra todos os riscos, pouco modificou. As companhias no momento atual estão mais preocupados com o seguro das casas. Por vezes faz-se muito barulho em que o seguro casa/carro na mesma companhia da facilidade ao cliente. Na verdade nem sempre é assim. É uma ilusão. Não

podemos esquecer que temos companhias de seguros, mais vocacionadas ou para o ramo automóvel ou para a propriedade.

Temos mais de uma dúzia de companhias e todas elas com diversas vocações. Convém no entanto sublinhar que sou um agente independente e como tal em condições de oferecer ao cliente o que melhor satisfaz as suas exigências e necessidades”, alertou Paiva, que não deixa de sublinhar as regalias de uma apólice familiar em seguro automóvel.

“A partir do primeiro carro, os que se seguirem têm mais ou menos 20 por cento de desconto. Os filhos podem fazer parte da mesma apólice, se bem que os carros têm de estar registados sob o nome do pai ou da mãe”, concluiu Joseph Paiva, que mantém vasta clientela, sinónimo de profissionalismo e aceitação da clientela. “O seguro não é um luxo mas uma necessidade”, afirma, Joe Paiva ladeado pela esposa Odília e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



THE AGENCY PAIVA

Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL
• COMERCIAL

• Casa • Carro • Saúde • Motos
• Barcos • RV's • Negócios

Fundada
1988

33
ANOS

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI
(401) 438-0111

Saudamos Manuel Terra Maduro, justamente homenageado sócio honorário do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren

Dia de Portugal/RI/2021

Prova de atletismo 5K encerrou em apoteose as celebrações limitadas pela pandemia

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

A prova de atletismo 5K foi organizada com a mestria de um espetáculo que se concluiu num grandioso êxito.

A prova de atletismo 5K encerrou com chave de ouro na excelência do Colt State Park em Bristol tendo por fundo a baía de Narragansett sob sol radioso de temperaturas frescas pelas 7:00 e já um pouco mais quente pelas 10:00, quando Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações, fez soar a corneta da partida.

Mas a prova 5K tinha a finalidade do apoio à organização Nathan's Angels, fundada pela lusodescendente Melissa Soares, que sentiu a dor de ver partir um anjo pela fatídica doença do cancro. Camões, que é o tema principal das celebrações, lá no assento eterno onde subiu deve estar orgulhoso pelo facto de não ser só Os Lusíadas, a epopeia dos descobrimentos e os perigos e guerras esforçados, mais do que prometia a força humana, mas o apoio, precisamente à fragilidade de nós na terra a quem o cancro rouba jovens e menos jovens sem dó nem piedade.

E foram precisamente os familiares de jovens que partiram, aliados àqueles a quem as novas tecnologias contribuíram para salvar os mais afortunados da sorte, deixaram correr lágrimas de tristeza e alegria.

Foram cerca de 200 pessoas, entre participantes e familiares, que se juntaram a esta prova de atletismo, exercício físico, confraternização e apoio à organização Nathan's Angels.

Ana Isabel Reis Couto, presidente das celebrações, primou por uma organização impecável em que nada falhou, desde a partida à chegada. Fomos ver como era para contar como foi. Fizemos todo o percurso, devidamente assinalado com balões e nas zonas de mudança de direcção com placas 5K/Dia de Portugal/RI/2021.

Havia distribuição de garrafas de água em pontos do percurso. A polícia do parque deu uma ajudinha, principalmente na travessia das estradas de acesso ao parque, com o tráfego limitado a uma faixa de rodagem. Os tempos para os interessados eram cronometrados e para os restantes eram classificados pela faixa etária.

A senhora Silveira, que fez questão em nos dizer que era assídua leitora do Portuguese Times de que é assinante desde há longa data, foi uma das vencedoras. “Como é a primeira vez que ganho alguma coisa, acho que tenho direito a fotografia, com toda a família”.

São estes pormenores que fazem do Portuguese Times único em termos de preservação e projecção das iniciativas comunitárias.

Primamos pela presença em tudo em que a comunidade se movimenta. E aqui realça a preferência na preservação e projecção das iniciativas comunitárias dada ao Portuguese Times. Se estivemos, éramos os únicos, quando as celebrações do Dia de Portugal arrancaram em Providence, pela mão de Rogério Medina. Se estivemos, quando o mesmo Rogério Medina, arrisca o regresso a Providence, como lugar único e de excelência para as celebrações do Dia de Portugal. E estivemos, com fotos inéditas, quando o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, transportou a tocha e acendeu a chama da portugalidade,

(Continua na página seguinte)



Um grupo com vários participantes na prova de atletismo 5K integrada nas celebrações do Dia de Portugal/RI 2021 no passado sábado no Colt State Park em Bristol.



Elementos da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/Rhode Island 2021, vendo-se na foto Maria João, Martinha Javid, Orlando Mateus e Lina Cabral.

Na foto abaixo, participantes da prova de atletismo no Colt State Park em Bristol.



Obrigado a todos que participaram na prova de atletismo 5K integrada nas celebrações do Dia de Portugal/RI 2021!

O vosso entusiasmo e dedicação foram indispensáveis ao grandioso êxito!

Bem hajam!

Ana Isabel dos Reis Couto
Presidente da Comissão Organizadora das Celebrações do Dia de Portugal

Dia de Portugal/RI/2021

Prova de atletismo 5K encerrou em apoteose as celebrações limitadas pela pandemia

(Continuação da página anterior)

perante milhares de pessoas, em pleno arraial do Dia de Portugal. Temos de parafrasear Camões, quando diz “Cesse tudo o que a musa antiga canta, que outros mais altos, valores se levantam”.

O Dia de Portugal em Rhode Island, quer seja na disputa da prova de atletismo 5k em lugar de excelência no Colt State Park em Bristol, quer seja na recepção a Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República de Portugal em pleno arraial, perante milhares de pessoas, são passagens históricas, só igualadas pela visita do então Presidente da República, Mário Soares, quando foi recebido por um mar de gente no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

Só no campo de futebol, com o velho coreto a servir de palco, estiveram 3 mil pessoas. Para que mais palavras, os factos e as fotos falam por si.

“Obrigado. Obrigado a todos. A vossa presença foi o grande aditivo ao êxito do 5K. O vosso entusiasmo. A vossa dedicação. Foi um contributo indispensável ao grandioso êxito. O lugar de excelência que nos foi facilitado. O apoio de São Pedro, que nos brindou com temperaturas excelentes. Para todos vós do fundo do coração. Obrigado.

E ainda mais relevante quando a finalidade, além de festejar Portugal, o apoio à organização Nathan’s Angels”, sublinhou Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI.

Nota:

Um agradecimento especial a Maria João pelo apoio dado à identificação das fotos, quando já eram 11:00 da noite de domingo.



Sabrina Brum, Martinha Javid, Lina Cabral e Ana Isabel dos Reis Couto. Na foto abaixo, o grupo de Lucille Avelar, de Nathan’s Angels.



Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

O empresário português Al Medina, grande apoiante das iniciativas sócio-culturais portuguesas na Nova Inglaterra, com Connie Furtado durante a prova de atletismo 5K no Colt State Park em Bristol, RI.

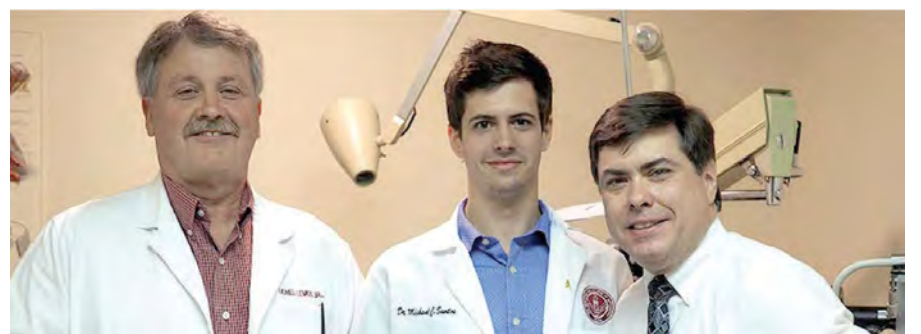
JUDITH TEODORO
Advogada em Portugal



Foreign Legal Consultant
Commonwealth of Massachusetts

juditeteodoro@gmail.com

Cumberland & East Providence Family Eye Care



Dr. Leonel Lemos, Jr FAAO Dr. Michael C. Santos, FAAO Dr. Steven W. Santos

Tratamento completo à vista para adultos e crianças
óculos, lentes de contacto e o tratamento de doença ocular

Aceitamos a maioria dos seguros

248 Broad Street
Cumberland, RI
401-726-2929

Contacte-nos hoje mesmo para uma consulta!

250 Wampanoag Trail
Suite 304
East Providence, RI
401-435-5555

Nós falamos Português
www.seefamilyeye.com

União Portuguesa Beneficente: 96 anos

Quase um século a defender os valores sócio-culturais da comunidade portuguesa nos Estados Unidos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A União Portuguesa Beneficente, com sede em Pawtucket, RI, festejou no passado sábado 96 anos de existência.

A presidente Judy Pacheco, que tem conseguido manter o barco a navegar em águas calmas, teve o cuidado de apresentar uma sala muito bem decorada. Uma mesa de aperitivos, que como já vem sendo habitual, aposta na qualidade e uma forma de dar as boas vindas a todos quantos dão preferência à União Portuguesa Beneficente para as grandes iniciativas que ali se realizam.

Desta vez foi o aniversário. A semana anterior tinha sido Noite Havaiana. Salões cheios mostram a preferência que os associados e comunidade em geral dão à União Portuguesa Beneficente.

De uma festa de aniversário realçaram alguns factores históricos que Portuguese Times vem recolhendo ao longo dos anos.

Esteve presente e distinguida como Sócia Honorária com 60 anos de ligação à União Portuguesa Beneficente Astrid Tavares.

Sempre a conhecemos como secretária. Esteve 49 anos no desempenho daquelas funções. Nunca se esquecia de comunicar ao Portuguese Times a data das festas de Natal. A tomada de posse. O aniversário. E a data da convenção anual. Muito exigente em tudo o que enviava. Não perdoava falhas. Criou amizades e antipatias. Mas se ali prestou serviço durante 49 anos era porque as amizades ultrapassavam as antipatias.

Nasceu na freguesia de São José, Ponta Delgada, São Miguel a 8 de dezembro de 1939.

Naquele espírito aventureiro que tem caracteriza-



Os sócios honorários Jorge Pacheco e Astrid Tavares com Judy Pacheco.

do as nossas gentes, vem para os EUA.

Sente-se atraída pela União Portuguesa Beneficente, com sede na Pleasant St. em Pawtucket, a que passa a pertencer com apenas 21 anos de idade. A 23 de abril de 1961 passa a pertencer à Sucursal 12. Transfere-se para Sucursal 1 no dia 2 de outubro de 1984. Ultimamente esteve ligada aos corpos diretivos da sede geral. Ao longo das administrações de que fez parte, foi sempre uma voz ativa e conhecedora dos meandros da UPB. Continua a ser um forte apoio, quando necessário, junto da atual presidente Judy Pacheco.

Jorge Pacheco foi mais um destacado elemento da UPB distinguido Sócio Honorário, pelos relevantes serviços prestados. Nasceu a 28 de maio de 1958 na freguesia das Feteiras do Sul, Ponta Delgada, São Miguel. A sua entrada para a União Portuguesa Beneficente acontece a 9 de outubro de 1993 para a Sucursal n.º 1.

Com 28 anos de associado foi eleito para a presidência da Sede Geral, nos anos de 2006-2012-2013. Tendo já desempenhado por 4 anos as funções de vice-presidente. Presidente

da Sucursal N.º1. Recebedor por mais de 10 anos. Faz ainda parte da Marcha da União Portuguesa Beneficente, Irmandade do Divino Espírito Santo da UPB, Rancho Ramos de Oliveira da UPB. No momento atual é vice-presidente da sede geral e vice-presidente da Hora Social. Além da sua atividade junto da UPB é romeiro junto da igreja de Santo António, onde já foi mestre daquela tradição pelas ruas de Pawtucket.

Victor Andrade, a segunda presença histórica nos 96 anos da União Portuguesa Beneficente.

“Todo o homem é grande ou nulo na razão directa da influência da sua acção no meio em que vive e na proporção que a sua obra resulte no benefício das gerações futuras”... Quem o disse foi Jorge Almeida em cuja presidência celebrou os 75 anos da União Portuguesa Beneficente.

A forte ação de Victor Andrade reflete-se nas presidências que desempenhou desde 1983.

Daí para cá foi sempre um ativo elemento no mundo comunitário com a UPB a marcar presença nas mais diversas iniciativas sócio-culturais da comunidade e especial nas



O casal Judy e Jorge Pacheco ladeia Jorge Almeida durante a festa do 96º aniversário da União Portuguesa Beneficente no passado sábado em Pawtucket.

celebrações do Dia de Portugal. Esteve na presidência desde 1983 e seguindo em 1986, 87, 88, 1990, 96 e 1987.

E surpreendentemente esteve presente no aniversário, Jorge Almeida, o presidente mais jovem junto da UPB.

A sua coroa de glória foram as celebrações dos 75 anos que obrigou a que fossem festejados no salão de festas na igreja de Santo António em Pawtucket, para poder albergar as 600 pessoas que tomaram parte no jantar comemorativo.

Jorge Almeida assumiu a presidência em 1989, 1993, 94, 95 e 2000.

Como se depreende, os 96 anos da União Portuguesa foram celebrados com a atual presidente Judy Pacheco, ladeada pelo seu marido e vice-presidente Jorge Pacheco, distinguido sócio honorário, Astrid Tavares, distinguida sócio honorária.

Houve ainda mais duas distinções.

Paulo da Silva “Placa de Honra”. O distinguido nasceu na Horta, Faial, Açores, a 23 de dezembro de 1960. Passou a fazer parte da União Portuguesa Beneficente desde 12 de dezembro de 1997, pertencendo à sucursal N.º 1. Com 24 anos de associado tem ocupado a posição de secretário. Soma quatro anos de secretário, Sucursal N.º 12. Entre as mais diversas posições tem feito parte da renovação dos estatutos.

Maria Rodrigues “Placa de Honra”. A distinguida nasceu na freguesia das Feteiras do Sul, Ponta Delgada, Açores, a 13 de fevereiro de 1960. Soma 23

anos de associada da UPB desde 13 de julho de 1998. Atualmente desempenha as funções de tesoureira da Diretoria Geral, posição que já havia desempenhado anteriormente.

Atribuição de bolsas de estudo

Ao longo dos tempos tem havido um relevante apoio aos jovens alunos que optam por continuar os estudos académicos.

Na passagem dos 96 anos da União Portuguesa Beneficente, foram galardoados com bolsas de estudo no valor de \$1000 (Mil dólares) Nathan Fournier, Olivia Belastracci, Jacob Câmara.

A UPB teve origem na Califórnia em conjunto com a União Portuguesa Continental. Entre as sucursais espalhadas pelos EUA surgia a Sucursal n.º 8, Luís de Camões em Pawtucket com cerca de 50 membros. A grande distância entre RI e Califórnia levava imenso tempo na resolução de problemas surgidos junto da sucursal 8, situação que viria a originar a independência da UPC da Califórnia.

Mas os problemas não se ficariam, quando os associados apenas queriam admitir membros originários do Continente. Isto originou a divisão das então criadas sucursais de Massachusetts e Rhode Island.

As sucursais de Massachusetts foram para Plymouth onde se fundou a União Portuguesa Continental dos EUA, admitindo somente membros originários do Continente.

Em Pawtucket fundou-

-se a União Portuguesa Beneficente, que admitia todos os filhos de bandeira portuguesa, sem distinção de cor, raça ou religião. Como nota curiosa ambas as sociedades surgiram da União Portuguesa Continental da Califórnia.

Mas as “guerras” da independência não se ficaram por aqui.

Os sócios de Pawtucket participaram à Sociedade da Califórnia a decisão da sucursal Luís de Camões para se tornar independente. Porém havia membros que não concordavam e levaram a sucursal (Luís de Camões) para Valley Falls.

Em Pawtucket fundou-se então a União Portuguesa Benevolente, que mais tarde daria origem à União Portuguesa Beneficente.

Os nomes que mais se distinguiram na fundação da sociedade foram: António de Oliveira, Francisco Fernandes Ferrão, Armino A. Albuquerque, José Pedro Monteiro, João C. Albuquerque, Diamantino Ventura, José Daniel Braga, José Thomas, António Coelho, João Abreu, Joaquim S. Miranda, José Augusto Tavares, Abrahão Tavares, José Coelho, Amadeu da Nave.

Foi escolhido por unanimidade para presidente António de Oliveira e para secretário temporário Armino A. Albuquerque, cuja tomada de posse teve lugar no Clube Republicano Português (mais tarde Clube Social Português) na Pleasant Street a 3 de Abril de 1926.

Como curiosidade podemos acrescentar que Armino A. Albuquerque fez juramento de desempenhar as suas obrigações e com lealdade perante o notário público Charles A. Sylvia.

(Mais fotos na página 16)



Judy Pacheco, presidente da sede geral da UPB, com os sócios honorários Astrid Tavares e Victor Andrade.

Prova de atletismo do Dia de Portugal em RI



Linda Amaral, Lina Cabral, Connie e Al Medina, Emília Amaral, Tony Teixeira e Maria Sebastião.



Equipa de voluntários do Citizens Bank



A família Silveira



Voluntárias da organização MAE, liderada e fundada por Martinha Javid.

Bem vindo,

Will Mendonca.



Estamos satisfeitos e entusiasmados em anunciar que Will Mendonça juntou-se à nossa equipa do Southcoast como Vice-Presidente, Sênior Oficial de Empréstimos Comerciais. Will é bem conhecido no mercado local pelo seu serviço profissional e uma forte relação com a comunidade, o que faz dele um ajuste perfeito com o nosso estilo de serviço bancário comunitário. Estamos ansiosos para discutir como podemos ajudar a sua empresa a crescer. **Contacte Will em 774-226-1980 ou will.mendonca@bcsbmail.com.**

Candleworks Building, 70 N. Water St.
New Bedford, MA 02740
www.bristolcountysavings.com



Prova de atletismo 5K do Dia de Portugal em Rhode Island revestiu-se de sucesso



Melissa Soares, Lucille Avelar, Maria Sebastião, Emília Amaral e Sandra Dias Giovanelli, de Nathan's Angels. Na foto abaixo, o grupo de vencedoras nas várias categorias.



Melissa Soares, fundadora da Nathan's Angels, com Maria Sebastião e Emília Amaral durante a prova de atletismo 5K integrada nas celebrações do Dia de Portugal/Rhode Island 2021.



Martinha Javid, vice-presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2021, ladeada por Maria João, Orlando Mateus e Lina Cabral durante a prova de atletismo 5K na manhã do passado sábado no Colt State Park em Bristol, RI.



401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!



Saudamos a comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em RI pelo sucesso da prova de atletismo 5K



Sidney Beaulieu fotografada em frente ao Bay Queen

Prova de atletismo 5K nas celebrações do Dia de Portugal/RI 2021



Os participantes na prova de atletismo 5K na hora da partida no Colt State Park em Bristol, RI.



Leonel Teixeira e esposa com Al Medina e Connie Furtado



O grupo dos participantes na prova de atletismo 5K no Colt State Park em Bristol na manhã do passado domingo.

Aufira um bónus em dinheiro de

\$200

ao abrir uma conta eChoice Checking e completar atividades qualificativas*

Gerente da Sucursal fala Português

Auferir um bonus de \$200 é tão fácil como 1,2,3!

Nos Falamos Portugues!

Um

Abra uma eChoice Conta de Cheques

Dois

Faça 3 compras POS Debid Card em cada mês por 3 meses

Três

Faça 3 pagamentos cada mês, por 3 meses

Oferta válida apenas no nosso local em 1238 Kempton Street, New Bedford



1-888-MECHANICS (632-4264) Mechanics-Coop.com

*Para qualificar/se para um um bonus de \$200, conta de cheques eChoice deve ser aberta até 31 de outubro de 2021. Durante cada o período de cada 3 declarações, o cliente deve: (1) satisfazer as qualificações eChoice Checking (a inscrição em eStatements e um depósito direto ativo dispensam a taxa de serviço de \$15 mensais, Taxas ATM estrangeiras, taxas e sobretaxas de desconto em caixas ATM até US \$ 15); [2] tem três (3) transações com cartão de débito em POS e; [3] Faça três (3) Pagamentos de Contas. Bónus de \$200 na conta para ser pago entre 120 e 150 dias após a abertura da conta, sujeito ao cumprimento de todas as qualificações. 25 min para abrir uma conta à ordem eChoice. Apenas para clientes com novas contas de cheques. Conta não remunerada. O bónus é considerado juro e será declarado no Formulário 1099-INT do IRS. Oferta sujeita a alteração a qualquer momento.



Nos seus 96 anos, UPB homenageou sócios



Judy Pacheco, presidente da sede geral da União Portuguesa Beneficente, com o marido, Jorge Pacheco, nomeado sócio honorário desta coletividade portuguesa de Pawtucket, RI.



Judy Pacheco com os sócios honorários Jorge Pacheco, Astrid Tavares e Victor Andrade. Na foto abaixo com os corpos diretivos da União Portuguesa Beneficente.



FALCON ELECTRIC INC.

Electric Refridgeration

Air Conditioning Heating

Saudamos a União Portuguesa Beneficente e os sócios honorários!

Manny Soares

Lic. A3401-RMI6233

125 Sisson Ave.
Pawtucket, RI 02860

(401) 722-2040



Matosinhos: Corpo encontrado a flutuar junto ao Porto de Leixões

O corpo de um homem, com cerca de 60 anos, foi encontrado junto ao Porto de Leixões, em Matosinhos, no passado sábado. “Foi esta noite detetado o corpo de um homem, com cerca de 60 anos e de nacionalidade polaca, que se encontrava a flutuar junto ao Porto de Leixões, desconhecendo-se o que terá estado na origem desta ocorrência”, referiu a Autoridade Marítima Nacional (AMN).

Vila Viçosa: Semana do javali em festival gastronómico

O Festival Gastronómico “Vila Viçosa à Mesa”, promovido pelo município e pelos restaurantes daquele concelho do distrito de Évora, prevê ofertas gastronómicas temáticas na primeira semana de cada mês durante o ano. A oferta gastronómica desta semana nos restaurantes aderentes à iniciativa vai permitir aos apreciadores degustarem as diversas formas de confeção de carne de javali.

Vila Real: Detido em flagrante por caça ilegal

O Núcleo de Apoio Ambiental (NPA) de Vila Real da GNR deteve em flagrante um homem de 74 anos por caça ilegal e perto de habitações naquele concelho. Segundo o Comando Territorial da GNR, na quinta-feira e no decorrer de uma ação de fiscalização ao exercício do ato venatório para prevenção e deteção de situações ilícitas, os militares detetaram o suspeito que se encontrava a caçar a uma distância inferior a 250 metros de habitações, tendo ainda na sua posse espécies que não constam da lista de espécies cinegéticas para a respetiva jornada. A GNR apreendeu uma arma de caça, oito cartuchos de calibre 12, um livrete de manifesto de arma e uma carta de caçador.

Guarda: Três serviços de Saúde certificados pela ISO 9001:2015

A certificação ISO 9001:2015 que a Unidade de Esterilização da Unidade Local de Saúde (ULS) da Guarda detém desde 2007 foi estendida ao Laboratório de Saúde Pública e à Unidade de Gestão da Qualidade e do Risco. Segundo a ULS da Guarda, “o Bureau Veritas Certification, outorgou, ontem [quinta-feira], ao final do dia, a certificação aos três serviços, sem qualquer apontamento não conforme”. A fonte lembra que a ULS da Guarda “tem mais serviços e atividades acreditados/certificados, vindo assim a instituição a ser reconhecida por organismos externos pelo seu trabalho de qualidade em prol da melhoria dos cuidados e da comunidade”.

Mêda: Município promove “Mercado da Terra”

A Câmara Municipal de Mêda organizou, domingo, mais uma edição do “Mercado da Terra”, destinado aos produtores do concelho, sob o lema “O sabor do que é nosso!”. O “Mercado da Terra” pretende ajudar os produtores locais na comercialização de produtos hortícolas de consumo imediato e fresco, produtos agrícolas, frutos secos, produtos agroalimentares (pão, mel, doces e compotas, enchidos, queijos, entre outros), flores, plantas e sementes, ervas aromáticas, ovos, licores e artesanato local.

Amadora: Dia Internacional para a Redução das Catástrofes

A Câmara Municipal vai realizar em 13 de outubro um ‘webinar’ para assinalar o Dia Internacional para a Redução das Catástrofes. O evento tem como prioridade alertar as comunidades para a urgência da prevenção e da mitigação dos riscos à escala local, nacional e internacional. “Para 2021, a Organização das Nações Unidas lançou como tema para discussão o papel da cooperação internacional na promoção da resiliência e redução dos riscos à escala local”, refere o município. O ‘webinar’ contará com as presenças da secretária de Estado da Administração Interna, Patrícia Gaspar, e da presidente da Câmara Municipal da Amadora, Carla Tavares, bem como de Helena Monteiro, da United Nations Office for Disaster Risk Reduction, dos coordenadores da Proteção Civil da Amadora, Mafra e Matosinhos, respetivamente Luís Carvalho, Carlos Trindade e Susana Gonçalves, e de Sidnei Furtado, coordenador regional de Proteção e Defesa Civil de Campinas (Brasil).

Três portugueses envolvidos

Consórcio Internacional de Jornalistas de Investigação revela que 14 líderes mundiais esconderam fortuna

O Consórcio Internacional de Jornalistas de Investigação publicou um novo trabalho no qual revela que 14 líderes mundiais no ativo esconderam fortunas de milhares de milhões de dólares para não pagarem impostos.

A este número juntam-se 21 líderes que já não estão no poder e que também ocultaram propriedades e rendimentos.

Segundo o jornal Expresso, que faz parte do consórcio, há três portugueses envolvidos: os antigos ministros Nuno Morais Sarmiento e Manuel Pinho e o advogado e

antigo deputado socialista Vitalino Canas.

A nova investigação do consórcio (ICIJ, na sigla em inglês), nomeada “Pandora Papers”, põe a descoberto os segredos financeiros daqueles 35 líderes mundiais (atuais e antigos) e de mais de 330 políticos e funcionários públicos, de 91 países e territórios.

Entre os nomes referidos na investigação, estão o rei Abdallah II da Jordânia, o primeiro-ministro da República Checa, Andrej Babis, e o Presidente do Equador, Guillermo Lasso, revela a investigação, publicada em órgãos

de informação como The Washington Post, BBC e The Guardian.

A investigação (acessível em <https://www.icij.org/investigations/pandora-papers/global-investigation-tax-havens-offshore/>) revela ainda novos detalhes sobre importantes doadores estrangeiros do Partido Conservador do primeiro-ministro britânico, Boris Johnson, e detalha atividades financeiras questionáveis do “ministro oficioso de propaganda” do Presidente russo, Vladimir Putin.

O círculo próximo do primeiro-ministro do Pa-

quistão, Imran Khan, é denunciado por ter escondido milhões de dólares em empresas e entidades externas. Também o Presidente queniano, Uhuru Kenyatta, e seis membros da sua família são denunciados por deterem, em segredo, pelo menos 11 empresas no estrangeiro, uma das quais avaliada em 30 milhões de dólares.

O ICIJ diz ter baseado a sua investigação numa “fuga sem precedentes”, envolvendo cerca de dois milhões de documentos, trabalhados por 600 jornalistas, a “maior parceria da história do jornalismo”.

Governo “deveria rever” aumentos do Salário Mínimo Nacional

O presidente da Confederação Empresarial de Portugal (CIP) considera que o Governo “deveria rever” a “fasquia” de aumento do Salário Mínimo Nacional (SMN) para 2022 e 2023, garantindo que está disponível “para negociar”.

O SMN, atualmente nos

665 euros, deverá ter – segundo proposta do Governo – um aumento em 40 euros no próximo ano, para 705 euros, e chegar aos 750 euros mensais até 2023.

Em entrevista à Antena 1 e ao Jornal de Negócios, António Saraiva disse, no sábado, que, “se calhar”,

em 2022 “não há condições” para aumentar o SMN para os 705 euros, dada “a significativa perda de receitas e de empregos” que a crise pandémica provocou.

Além disso, vincou, não faz sentido manter a meta dos 750 euros em 2023.

Os 705 euros propostos

para o próximo ano, “nalguns casos, para algumas tipologias empresariais, são excessivos”, assinalou, reconhecendo que “o caminho” poderia passar, “provavelmente”, por duas velocidades.

“Estamos disponíveis (...) para negociar com sensatez”, assegurou.

Marcelo Rebelo de Sousa em São Tomé e Príncipe



No sábado, o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa (3-E), visitou o navio-patrolha Zaire, da Marinha Portuguesa, que desde janeiro de 2018 se encontra em missão em São Tomé e Príncipe, no âmbito de um acordo bilateral. O chefe de Estado português chegou na sexta-feira a São Tomé e Príncipe para a cerimónia de posse do novo Presidente são-tomense, Carlos Vila Nova.

Foto: Miguel Figueiredo Lopes/Presidência da República/Lusa

Covid 19 (Dados de 03 de outubro)

Sete mortes e 449 novas infeções nas últimas 24 horas

Portugal registava no domingo sete mortes atribuídas à covid-19, 449 novos casos de infeção pelo novo coronavírus SARS-CoV-2 e um ligeiro aumento nos internamentos em enfermaria e em cuidados intensivos, segundo dados da Direção-Geral da Saúde.

De acordo com o boletim epidemiológico da Direção-Geral da Saúde (DGS), divulgado dia 03, estavam internadas 342 pessoas, mais cinco em relação a sábado, das quais 69 em cuidados intensivos, mais quatro do que no sábado.

As mortes ocorreram nas regiões Norte (2), Centro (1), Lisboa (3), e Algarve (1).

Desde o início da pandemia, em março de 2020,

morreram em Portugal 17.993 pessoas e foram registados 1.071.114 casos de infeção.

O maior número de óbitos continua a concentrar-se entre os idosos com mais de 80 anos (11.733), seguidos da faixa etária entre os 70 e os 79 anos (3.853).

Do total de vítimas mortais registadas, até à data, em Portugal 9.438 eram homens e 8.555 mulheres.

Os dados divulgados pela DGS mostram também que estão ativos mais 110, para um total de 30.367, e que 332 pessoas foram dadas como recuperadas da doença nas últimas 24 horas, o que aumenta o total nacional para 1.022.754 recuperados.

Entre sábado e domin-

go, o número de contactos em vigilância pelas autoridades de saúde aumentou (mais 75), totalizando 27.560.

O novo coronavírus já infetou em Portugal pelo menos 494.897 homens e 575.483 mulheres, segundo os dados da DGS.

Na região de Lisboa e Vale do Tejo foram notificadas 181 novas infeções, contabilizando-se até agora nesta área geográfica 414.150 casos e 7.678 mortos.

A região Norte registou 135 novas infeções por SARS-CoV-2, totalizando 410.805 casos de infeção e 5.558 óbitos desde o início da crise pandémica.

Na região Centro registavam-se mais 62 casos, perfazendo 143.150 infeções

e 3.149 mortos.

No Alentejo foram assinalados 21 novos casos de infeção, totalizando 39.003 contágios e 1.028 mortos desde o início da pandemia.

No Algarve, o boletim de domingo da DGS contabilizava 19 novos casos, acumulando-se 42.790 contágios pelo SARS-CoV-2 e 466 mortes.

A Madeira contabilizou 15 novos casos, somando 12.318 infeções e 72 mortes devido à doença covid-19 desde março de 2020.

Entre os dias 2 e 3 de outubro, os Açores registaram 16 novos casos, o que eleva para 8.898 contágios desde o início da pandemia. O número de óbitos mantém-se nos 42.

SATA realiza dois voos semanais entre Madeira e Nova Iorque a partir de 29 de novembro



A companhia SATA vai efetuar dois voos diretos por semana entre a Madeira e Nova Iorque a partir de 29 de novembro, indicou o presidente do Governo Regional, Miguel Albuquerque.

A operação decorre até 23 de março de 2022 e representa uma nova aposta do executivo madeirense para a retoma da atividade turística, uma das mais afetadas pela crise pandémica.

"Foi negociado com a SATA e vamos ter uma operação duas vezes por semana, voos diretos para Nova Iorque", disse Miguel Albuquerque, à margem de uma visita ao Pavilhão da Flor, no centro do Funchal, no âmbito da Festa da Flor.

O chefe do executivo madeirense sublinhou tratar-se de uma "oportunidade única" para cativar o turismo norte-americano.

"É uma operação que todos nós esperamos que corra bem", disse, reforçando: "Neste momento, é um mercado que nos interessa muito."

Miguel Albuquerque indicou que a economia regional já "começou a recuperar" da crise pandémica, sobretudo na área do turismo, que foi a mais afetada, sendo que taxa de ocupação hoteleira ronda os 62%.

Ponte-cais das Lajes das Flores pronta até final de novembro



O secretário dos Transportes do Governo dos Açores, Mota Borges, disse sábado que a ponte-cais do porto das Lajes das Flores vai ficar concluída "até finais de novembro", dois anos após a passagem do furacão Lorenzo.

O responsável pela pasta dos Transportes, Turismo e Energia, salientou que a obra da ponte-cais do porto das Lajes, que foi totalmente destruído após a passagem do Lorenzo em outubro de 2019, está "bastante adiantada".

Para o governante, aquela é a obra que exige uma "maior aceleração", uma vez que os trabalhos só podem decorrer "nos meses que não são de inverno". O secretário regional referiu que "mais de metade da obra" já foi executada e disse ser "importante" criar condições para que os navios possam atracar na infraestrutura.

"Se não estiver concluída [em novembro], pelo menos haverá condições para permitir a atracagem de navios. Depois haverá algumas questões, minudências, que poderão ser acrescentadas a posteriori, mas o nosso objetivo é que no final novembro já possam aportar navios na ponte-cais", afirmou Mota Borges.

Quanto à reconstrução do molhe do porto das Lajes das Flores, o secretário referiu que o "projeto está em reapreciação", uma vez que o valor apresentado anteriormente, "superior a 150 milhões de euros", é "muito elevado".

"Não vamos embarcar numa obra que não possamos pagar", assinalou.

Ainda no âmbito de obras realizadas na sequência do Lorenzo, o governante afirmou que a requalificação do porto de Santa Cruz das Flores "está praticamente concluída" e que a intervenção no Porto de Pipas, na Terceira, já está "mais de metade executada".

Quanto ao porto das Lajes do Pico, o secretário regional afirmou que estão a ser construídas em estaleiro "peças de reforço do molhe".

Em abril de 2021, o governo açoriano anunciou a transferência de mais de 13 milhões de euros para a empresa pública Portos dos Açores para "cobrir os custos da obra" naquele porto da ilha do Pico.

Governo dos Açores quer vacinar contra a gripe 60% da população com 65 anos ou mais

A Direção Regional da Saúde dos Açores anunciou sexta-feira que pretende vacinar contra a gripe 60% da população com idade igual ou superior a 65 anos, no âmbito da operação em curso desde 29 de setembro.

"Está em curso desde a passada quarta-feira, 29 de setembro, a vacinação contra a gripe – época 2021/22. A Direção Regional da Saúde tem como objetivo vacinar 60% da população com idade igual ou superior a 65 anos. A primeira fase, nos Açores, teve início no dia 29 de setembro", refere-se em nota de imprensa.

Segundo a Direção Regional da Saúde, a quantidade de doses de vacina adquiridas para a época gripal de 2020/2021 foi de 30.665, "entre procedimentos fixos e adicionais".

Para a época gripal 2021/2022 serão adquiridas em procedimentos fixos 31.648 vacinas, sendo que os procedimentos adicionais ocorrem já durante a época gripal, pelo que o número total de vacinas adquiridas "será ainda superior".

De acordo com a circular normativa, a primeira fase da vacinação gratuita "destina-se à vacinação em determinados contextos, incluindo residentes, utentes e profissionais de estabelecimentos de respostas sociais, doentes e profissionais da rede de cuidados continuados integrados, profissionais do Serviço Regional da Saúde (SRS) e grávidas".

Governo dos Açores pede "maior consciencialização" para a problemática dos idosos

O vice-presidente do Governo dos Açores, Artur Lima, apelou a uma "maior consciencialização" para os desafios do envelhecimento e para as vivências diárias dos idosos, no seu dia mundial.

De acordo com Artur Lima, os avós e os idosos são a "maior riqueza e uma componente indispensável das comunidades".

O vice-presidente do executivo (PSD/CDS-PP/PPM), citado em nota de imprensa, considera que "pelos valores que transmitem, pelos ensinamentos que veiculam, pela experiência sabedora que refletem e pelo papel que têm na educação das novas gerações, os idosos não merecem ser vítimas da cultura de descarte que, infelizmente, se verifica em demasiadas situações".

Para Artur Lima, é "reconhecendo a importância social dos mais idosos que se contribui para a construção de uma sociedade digna e mais inclusiva", daí que faça um "apelo a uma maior consciencialização individual e social para os desafios do envelhecimento e para as vivências diárias dos idosos".

Segundo o vice-presidente do Governo Regional, em dez meses de governação houve um "aumento, sem paralelo, do Complemento Regional de Pensão, ou a proposta do Governo Regional para simplificar a atribuição do COMPAMID como provas inequívocas do valor e da proteção especial que os idosos nos merecem".

Segundo Artur Lima, o projeto "Novos Idosos", que sustenta a "visão do XIII Governo Regional dos Açores para as políticas de envelhecimento, é o caminho que se considera mais viável para o futuro comum e que, brevemente, será uma política pública real e efetiva".

Novo presidente da Câmara do Funchal quer realizar Bienal Internacional de Arte

O presidente eleito da Câmara do Funchal, Pedro Calado, pretende realizar uma Bienal Internacional de Arte na cidade em 2022. "Aproveitando a geminação do Funchal com 16 cidades do mundo, [o novo chefe do executivo] pretende realizar a Bienal Internacional de Arte do Funchal com o objetivo de divulgar a arte e os artistas regionais, nacionais e internacionais", lê-se na nota divulgada.

O novo executivo do principal e mais populoso município da Região Autónoma da Madeira, composto por 11 elementos - seis da coligação PSD/CDS e cinco da coligação PS, BE, MPT, PDR e PAN -, tem a cerimónia de posse marcada para 20 de outubro, às 17:30.

A cultura é uma das áreas que o novo presidente eleito "vai dinamizar", é salientado na nota. Após as eleições de 26 de setembro, Pedro Calado continua o seu périplo pelos diversos serviços municipais".

A segunda fase contempla os outros grupos-alvo abrangidos pela vacinação gratuita, incluindo os cidadãos com idade igual ou superior a 65 anos.

As pessoas não abrangidas pela vacinação gratuita no SRS terão a vacinação contra a gripe dispensada nas farmácias comunitárias através de prescrição médica, com participação de 37%.

De acordo com a Direção Regional da Saúde, "à semelhança do que acontece em Portugal continental, está previsto o início da venda e vacinação nas farmácias no dia 25 de outubro, aquando do início da segunda fase de vacinação contra a gripe.

A nível nacional, a campanha de vacinação da gripe deve ficar concluída até 15 de dezembro, segundo declarações proferidas na terça-feira pelo coordenador da 'task force' responsável pelo processo da covid-19, destacando a capacidade de administração semanal de 400 mil vacinas.

"Estamos preparados para fazer 400 mil vacinas por semana e para terminar o processo até 15 de dezembro", revelou o vice-almirante Henrique Gouveia e Melo.

Neblina em ilhas dos Açores pode ser consequência do vulcão de La Palma

O Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA) está a estudar a possibilidade de uma reação química provocada pelo vulcão de La Palma estar a criar uma "neblina" em torno das ilhas do grupo central dos Açores.

Em declarações à agência Lusa, Carlos Ramalho, do IPMA nos Açores, refere que a "visibilidade mais reduzida" e a "neblina" verificada no grupo central do arquipélago "poderão ter origem no vulcão de La Palma".

Segundo disse, trata-se um "sulfato" que se "agrega com o vapor de água" e que cria aquela "neblina" devido à humidade elevada registada nos Açores.

O meteorologista realçou que o IPMA ainda "está a confirmar" a hipótese e destacou que essa possibilidade "não tem a ver com as cinzas" do vulcão, sendo antes um processo químico.

"São reações químicas que depois se propagam pelo Atlântico. São processos químicos que se dão a partir da erupção do vulcão, que emite diversos gases. Alguns desses gases, à medida que se deslocam na atmosfera, sofrem reações químicas. Quando chegaram aqui [à região] deram origem a este sulfato", afirmou.

Madeira vai administrar 68 mil vacinas contra a gripe na época 2021-2022

A Madeira vai administrar 68 mil vacinas contra a gripe na época 2021-2022, indicou o secretário de Saúde e Proteção Civil, Pedro Ramos, referindo que a região pretende também avançar com a terceira dose da vacina anti-covid-19.

De acordo com o governante madeirense, a administração da terceira dose da vacina contra o SARS-CoV-2 terá início assim que a Agência Europeia do Medicamento dê autorização aos Estados para avançar com o processo e incidirá sobre os grupos de risco.

Pedro Ramos falava aos jornalistas na apresentação do Plano Outono/Inverno 2021-2022, no Funchal, que abarca três eixos: combate às infeções respiratórias sazonais associadas às baixas temperaturas, incluindo o SARS-CoV-2; combate a todas as patologias não covid-19; e promoção da literacia e comunicação, com vista a elucidar a população sobre estas doenças.

O secretário regional explicou que a vacinação contra a gripe vai decorrer em duas fases, sendo que a primeira – nove mil doses – teve início hoje e visa grupos de risco, ao passo que a segunda fase deverá arrancar na segunda quinzena de outubro.

No total, a Região Autónoma da Madeira terá acesso a 68 mil vacinas, mais 21% do que no ano passado.

Pedro Ramos indicou o processo de inoculação contra a gripe vai decorrer nos centros instalados em todos os concelhos do arquipélago, no âmbito da campanha contra a covid-19.

A Maratona de Boston está de volta



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes



Rosa Mota venceu a Maratona de Boston em 1987, 1988 e 1990.

A 125ª Maratona de Boston, decana das mais de 800 maratonas corridas anualmente em todo o mundo, realiza-se na próxima segunda-feira, 11 de outubro, depois do cancelamento do ano passado e seis meses depois da data em que sempre foi corrida, o Dia do Patriota, feriado na terceira segunda-feira do mês de abril que comemora o início da revolução contra o domínio inglês e é reconhecido apenas nos estados do Maine e de Massachusetts.

A corrida começou em 1897 com 15 participantes, organizada, como ainda hoje, pela BAA – Boston Athletics Association e inspirada na maratona dos Jogos Olímpicos de 1896 em Atenas, os primeiros da era moderna.

Começou por ter início na localidade de Ashland e a meta a cerca de 40 km de distância na Irvington Street, no centro de Boston. Só em 1924 a partida foi mudada para Hopkinton, onde se mantém, e em 1927 a distância passou a ser 42,195 km, de acordo com os padrões olímpicos vigentes. Ainda assim, um eventual recorde batido em Boston não poderá ser homologado uma vez que a altimetria não pode ter mais de 20 metros de variação e em Boston o percurso tem um grande nível de subidas e descidas.

Ao longo de 124 anos, a corrida nunca tinha sido cancelada e nem mesmo adiada, embora tivesse sido posta à prova em várias ocasiões como a pandemia da gripe de 1918, a Segunda Guerra Mundial e um atentado terrorista em 2013, que provocou três mortos e 264 feridos e já inspirou um filme, Patriot Day (2016).

Mas em 2020, por causa da pandemia de covid-19 que já provocou mais de 701.000 mortes nos Estados Unidos e 4,5 milhões em todo o mundo, a organização decidiu primeiro adiar a corrida, mas em maio optou pelo cancelamento embora já houvesse mais de 30.000 atletas inscritos e pela mesma razão a edição 2021 foi adiada da primavera para o outono, mas está de volta.

Pouca gente leva isso em conta, mas a corrida movimenta muito dinheiro e o seu cancelamento tem consequências financeiras para a cidade de Boston. Só em 2018 e 2019, a maratona trouxe 200 milhões de dólares para a economia local e como tal não é de estranhar estar de volta em 2021, embora a pandemia ainda não tenha acabado.

Os próprios atletas precisam das maratonas, que são ganha pão de alguns deles. Durante anos, a Maratona de Boston foi completamente amadora e o único prémio dado ao vencedor era uma coroa de ramos de oliveira, à semelhança do laurel olímpico, mas com o surgimento de outras maratonas com prémios em dinheiro (a do Dubai, por exemplo, pagava \$200.000), Boston teve que passar a fazer o mesmo e hoje é a que paga melhor, \$150.000 aos vencedores masculino e feminino, pois entretanto Dubai reduziu para \$100.000, tanto quanto pagam New York e Chicago, enquanto Londres paga \$55.000.

Esclareça-se que Boston é uma das seis World Marathon Majors, grupo de que fazem também parte Chicago, Londres, New York, Berlim e Tóquio. Das seis, Tóquio e Londres foram as únicas corridas em 2020 apenas com atletas de elite e vedadas aos corredores do pelotão geral devido à pandemia.

Mas em 2021 as Majors estão de volta. A de Londres realizou-se a 26 de setembro e foi ganha por etíopes: Guye Adola nos homens (2:05:45) e Gotytom Gebreslase nas mulheres (2:20:09). No próximo domingo, 10 de outubro, corre-se a Maratona de Chicago e no dia 11 será a Maratona de Boston, enquanto que a de New York é a 7 de novembro e será o 50º aniversário da prova. Lembre-se que a Maratona de Boston começou por ser exclusivamente masculina, uma vez que as mulheres não podiam participar em provas além dos 1.500 metros. Contudo, algumas mulheres corriam incógnitas sem estarem inscritas, e a primeira a fazê-lo terá sido Roberta Gibb em 1965, vestindo calções e uma camisola do irmão.

Em 1967, Kathrine Switzer resolveu inscrever-se como K.V. Switzer, passando por homem. Foi descoberta aos primeiros quilómetros da prova e um dos diretores da corrida tentou expulsá-la, mas outros corredores protegeram-na. O caso fez correr tinta nos jornais, em 1972 Boston tornou-se a primeira mara-

tona a aceitar mulheres e hoje entram na corrida mais mulheres (58%) do que homens.

Boston foi também a primeira maratona a criar a categoria de cadeira de rodas para deficientes em 1975 e cujos prémios são este ano aumentados para \$50.000.

Para dar ideia da importância da corrida, refira-se que a Maratona de Boston é o segundo acontecimento desportivo com duração de um dia de maior cobertura jornalística nos Estados Unidos, ficando atrás apenas do Super Bowl, a finalíssima do campeonato de futebol americano. Mais de 1.100 jornalistas representando cerca de 250 jornais, televisões e rádios recebem credenciais para informarem sobre a prova que atrai para cima de 500.000 espectadores alinhando-se ao longo do percurso para incentivar os atletas.

A 125ª edição da Maratona de Boston teve uma redução de 10.000 participantes, passando dos habituais 30.000 para 20.000 a fim de procurar garantir o distanciamento dos atletas ao longo da corrida e, principalmente, na largada e na chegada. Mas mais de 16.000 excluídos da corrida presencial podem competir em corridas virtuais que terão lugar de 8 a 10 de outubro e receberão uma medalha pelo correio.

Quanto à chamada corrida presencial, na elite feminina teremos quatro vencedoras em Boston: a americana Desiree Linden (2018), a queniana Edna Kiplagat (2017), a etíope Atsede Baysa (2016), e a queniana Caroline Rotich (2015). Na elite masculina teremos três vencedores em Boston: o japonês Yuki Kawauchi (2018), o queniano Geoffrey Kirui (2017) e o etíope Lemi Berhanu (2016).

Além dos atletas com entrada garantida pelo tempo, mais de 4.500 são inscrições provenientes de convites da organização e também de agências de viagem.

O Programa de Caridade da Boston Athletic Association, estabelecido em 1989, começou por receber fundos para 36 instituições na área da saúde como o Dana-Farber Cancer Institute e a American Liver Foundation. Presentemente, são 4.212 atletas que correm representando mais de 260 instituições e em 2019 arrecadaram perto de 40 milhões de dólares.

As agências de turismo são outra via para conseguir a inscrição utilizada sobretudo por estrangeiros: todas as grandes maratonas têm inscrições vinculadas a pacotes de turismo e somente as agências oficiais que representam esses eventos são autorizadas a comercializar a inscrição garantida, mediante a aquisição do pacote de viagem. Na próxima maratona de New York o preço é \$1.195 ficando três noites no Sheraton Hotel com outra pessoa no quarto ou \$1.970 ficando sozinho.

Em Boston, a inscrição e estadia por cinco noites no Boston Park Plaza são \$2.595 por pessoa. Mas em Boston não basta pagar para ter acesso à corrida, uma vez que a organização impõe tempo classificatório para garantir a inscrição e esses tempos são associados à idade do atleta: uma mulher de 18 a 34 anos deve ter uma marca inferior a 3h35m nos 42 kms, enquanto um homem da mesma faixa etária não entra se não tiver finalizado a distância abaixo de 3h05m.

Como curiosidade, refira-se que quem tiver participado em 10 maratonas de Boston está automaticamente inscrito e há um bom número de atletas nessas circunstâncias. A maratona tem o nome de Boston, mas atravessa oito localidades e começa em Hopkinton, localidade de 19.000 habitantes 48 km a oeste de Boston e onde existem três esculturas relacionadas com a maratona e brevemente terá uma quarta.

Trata-se da estátua de uma mulher correndo, da autoria de Coretta Gibb, que em 1965, com 23 anos, decidiu vestir-se à homem e correr a maratona. Coretta é escultora e pintora, com estúdio em Rockport e a Fundação 26.2, sediada em Hopkinton, encomendou-lhe o monumento há vários anos e que será colocado no Hopkinton Town Common. Das estátuas existentes em Hopkinton, a mais antiga é uma estátua de 3,6 metros de altura

chamada Espírito da Maratona, descerrada em 2006 e mostrando dois homens a correr lado a lado. Trata-se de Spyridon Louis, o grego vencedor da primeira maratona olímpica moderna em 1896, e o seu compatriota Stylianos Kyriakides, vencedor da 50ª Maratona de Boston em 1946.

Kyriakides fez amizade com o americano John A. Kelley nas Olimpíadas de Berlim de 1936. Kelley, que tinha vencido Boston em 1935, terminou em 18º em Berlim, enquanto Kyriakides terminou em 11º. Antes de se separarem, Kelley convidou Kyriakides para correr em Boston e em 1938 o grego viajou 5.000 milhas de navio para chegar a Boston, mas teve azar, a meio da corrida ficou com bolhas nos pés e foi forçado a desistir.

Kyriakides regressou à Grécia prometendo voltar a Boston para a maratona de 1939, mas o começo da Segunda Guerra Mundial alterou-lhe os planos, foi mobilizado pelo exército grego. A Grécia foi atacada pela Itália fascista em outubro de 1940 e, embora a invasão inicial tenha sido repelida, um segundo ataque liderado pela Alemanha nazista dominou o país em junho de 1941.

No fim da guerra, Kyriakides voltou a Boston e, competindo com o seu amigo Kelley, venceu a maratona de 1946. Após a corrida, Kyriakides fez uma digressão pelos Estados Unidos pedindo ajuda para o povo grego e voltou ao seu país com milhões de dólares doados pelos greco-americanos e não só. Kyriakides e Kelley voltaram a encontrar-se nos Jogos Olímpicos de 1948 em Londres, o grego terminou a maratona em 18º e o americano, então com 40 anos, em 21º.

Uma versão gémea da estátua Espírito da Maratona está em Maratona, Grécia, cidade irmã de Hopkinton e onde a corrida nasceu 450 anos antes de Cristo.

Em Newton, um dos trechos do percurso da prova, há uma estátua do lendário Kelley, que participou em 29 maratonas de Yonkers e em 61 maratonas de Boston, concluindo 58, vencendo duas (1935 e 1945) e ficou sete vezes em segundo e 15 vezes entre os cinco primeiros. Participou pela última vez em 1992, aos 84 anos, e faleceu em 2004, com 97 anos, em East Dennis, Massachusetts.

Em 2009, foi descerrada em Hopkinton a estátua The Starter de um homem de braço erguido com uma pistola na mão. Trata-se de George V. Brown, dirigente olímpico falecido em 1937 e que dirigiu também a maratona. De 1905 a 1937, Brown disparou o tiro que dava início à corrida.

Em 8 de abril de 2013 foi descerrada em Hopkinton, perto da linha de partida da maratona, a estátua de um homem correndo a empurrar uma cadeira de rodas com outro homem. Trata-se do Team Hoyt, que foi durante 32 anos um dos ícones da corrida. Dick Hoyt foi um pai que ultrapassou todos os limites pela felicidade do filho nascido tetraplégico e com paralisia cerebral, mas que gostava de atletismo. Em 1977, Dick decidiu começar a correr empurrando a cadeira de rodas com o filho e a dupla participou em mais de mil corridas, incluindo 32 maratonas de Boston. Dick Hoyt morreu recentemente, a 17 de março de 2021, com 80 anos.

Em Boston, na Praça Copley, próximo da linha de chegada na Boylston Street, existe o Boston Marathon Memorial erguido em 1996 em comemoração dos cem anos da prova. É uma escultura composta de um grande círculo de blocos de granito cercando um grande medalhão com um mapa do percurso da corrida e onde estão inscritos os nomes de todos os vencedores, incluindo a portuguesa Rosa Mota, que venceu em 1987, 1988 (ano em que venceu também a maratona olímpica de Seul) e 1990.

Outros atletas portugueses que deram nas vistas em Boston: Joaquim Pinheiro foi segundo em 1992 e Manuela Machado foi três vezes quarta em 1992, 1993 e 1998, e décima em 1991; Conceição Ferreira foi sétima em 1990 e Albertina Dias décima em 1994. Mais recentemente, Dulce Félix ficou em 9º lugar em 2013, o ano do atentado. Os atletas portugueses de nomeada deixaram de aparecer em Boston, uma vez que não faltam maratonas internacionais na Europa e com prémios tão valiosos como as americanas. Só em Portugal realizam-se anualmente 12 maratonas e umas três dezenas de meias maratonas.

Mas por outro lado, Portugal também deixou de ter atletas fora de série como foram Rosa Mota que, entre 1982 e 1992, participou em 21 maratonas, tendo ganho 14, ou Carlos Lopes, que em 1984, aos 37 anos, ganhou a maratona olímpica de Los Angeles correndo os últimos 7,2 quilómetros a uma velocidade média espantosa de 2:55 por km. E no fundo é isto, para correr maratonas é preciso ter força nas pernas.

CONSTRUIR A DIÁSPORA PORTUGUESA NO MUNDO DO ENSINO AMERICANO



CRÓNICA DE
DINIZ BORGES
Diniz Borges

Não são poucas as vezes que nós imigrantes, ou luso-descendentes, somos conhecidos, na sociedade em que vivemos, nas nossas pequenas ou grandes cidades, pelo grupo étnico que faz uma, ou várias, grandes festas em cada ano, tudo muito nosso, nos nossos salões e nas nossas paróquias. Porém, salvando-se raras exceções, as nossas celebrações, e os nossos acontecimentos socioculturais não fazem parte da grande sociedade americana. Não temos, em alguns casos, veículos para o fazer, e em outros, gostamos que as nossas “atividades”, sejam, somente nossas. Faz bem a muitos egos, mas não nos ajuda em termos de comunidade étnica no multiculturalismo californiano.

Como há anos que digo, *ad nauseam*, que a americanização das nossas comunidade é autêntica, está a acontecer neste momento e todos os dias há mais famílias nossas a falarem somente inglês nas suas casas e cada vez mais afastadas das nossas associações e da nossa cultura. Daí achar imperativo, como já o escrevi, tantas vezes, tornar as nossas celebrações culturais parte integrante do mundo norte-americano e utilizar-se os mecanismos do mesmo mundo para promover o nosso legado cultural. E é nesse sentido que gostaria de refletir sobre um dos veículos mais acessíveis, e mais infalíveis, para se promover o nosso legado cultural neste estado e por todo o país, ou seja: as escolas do ensino secundário americano.

Como se sabe, temos apenas 11 unidades do ensino secundário no estado da Califórnia com cursos de língua e cultura portuguesas. Existem mais de 4 mil escolas do ensino secundário na Califórnia. São poucas a ensinar português, bem o sabemos. Porém, é o que temos, em parte porque Portugal ainda não entendeu o potencial de se ter gente conhecedora da comunidade a trabalhar com a comunidade e com as escolas. Ainda não se compreendeu no Terreiro do Paço e em certos segmentos da nossa diáspora que as estas escolas são, se trabalharmos nesse sentido, locais privilegiados para se expor e viver o nosso legado cultural. É que não se pode ficar apenas pelos alunos que aprendem a nossa língua e a nossa cultura, o que já seria bastante saudável, mas há uma amalgama de sinergias que quando bem trabalhadas dão-nos possibilidade de se chegar com a língua e a cultura muito além da sala de aula. Há alguns anos que proponho que aproveitemos este manancial de gente nova: os alunos, e de gente de todas as idades: os corpos docentes e o pessoal de apoio, para expandirmos a nossa presença portuguesa no mundo americano.

Acho que as forças vivas (ou moribundas, consoante a perspetiva) de algumas das nossas comunidades ainda não compreenderam o tesouro que é termos, na cidade onde vivemos e trabalhamos, escolas secundárias do ensino oficial americano com cursos de língua e cultura portuguesas. É que à volta dessas escolas, em torno dessas aulas, em colaboração com esses professores de português, e as respetivas associações de alunos, poder-se-á criar um conjunto de atividades que ao interligarem a comunidade à escola, fazem com que a comunidade esteja no cerne da sociedade que a rodeia. Chegou o momento de se criar eventos culturais nessas escolas que tenham uma forte componente da nossa comunidade. Temos que promover mais acontecimentos culturais, mais sessões de esclarecimento para os pais, serões de poesia, teatro, cinema e literatura, com alunos e com o mundo americano. E também temos de trazer os alunos à comunidade. Tudo isso utilizando as forças vivas da nossa comunidade, sobretudo os nossos talen-

tos luso-americanos.

Chegou o momento de fazerem-se protocolos com as nossas associações, algumas das quais estão em situação financeira privilegiada, permitindo-lhes apoiar estas atividades únicas e de extrema importância para o nosso quotidiano e o nosso amanhã. Há que trazer as bandas de música, o Carnaval (quando este não está cheio de palavras inadequadas e estereótipos desnecessários), os nossos empresários, as nossas publicações, a nossa comunicação social, as nossas organizações culturais, recreativas e sociais junto dos jovens e junto do corpo docente das escolas, todas elas com centenas de professores, administradores e pessoal de apoio.

Tudo isto é factível, e com a colaboração de todos não é assim tão difícil como se possa pensar. Fi-lo, como se sabe, em Tulare. Temos de o repetir em todas as comunidades e temos que ter o discernimento para dizermos, sem receios e rodeios, aos poderes centrais em Portugal, que só se aumentam os cursos de língua e cultura portuguesas no ensino oficial californiano criando comissões de pais e um lóbi com forças vivas, com o nosso movimento associativo, como o California Portuguese-American Coalition (CPAC), entre outras. Há que dizer-se, abertamente, que o futuro do ensino da língua portuguesa na Califórnia, particularmente a nível de escolas secundárias está nas mãos da comunidade, que é uma comunidade cada vez mais diferente, quer pela integração, quer pelas mudanças demográficas.

Acho que com o plano estratégico que está criado e que Portugal, infelizmente ostracizou, poderemos promover a nossa língua e a nossa cultura, toda a nossa cultura, incluindo a criação que ocorre diariamente na diáspora, junto das populações mais jovens e junto do mundo americano. Em ambos os lados do Atlântico há que irmos além dos egoísmos pessoais e trabalharmos em prol da diáspora, que é composta pelos emigrantes, mas também pelas primeiras, segundas e sucessivas gerações.

Há ainda que trabalhar com quem compreende que as comunidades de hoje não são as mesmas de ontem. Há que, acima de tudo, não estragar este momento da nossa história. É um momento único, com desafios, mas grandes oportunidades e se o negligenciarmos, ficará tudo perdido.

Vamos unir esforços, cá e lá, e vamos criar em todas as nossas comunidades cursos de língua e cultura portuguesas nas escolas secundárias deste estado. Vamos apoiar, e dinamizar, os clubes, as associações juvenis lusas que existem em várias escolas secundárias deste estado, incentivando-as a embarcarem numa missão cultural. Não esperemos mais tempo. Já perdemos tempo demais. E não nos desculpemos com a pandemia. Vejam que quem quis criar e disseminar fê-lo durante a pandemia.

Há que irmos, dentro do nosso movimento associativo, além de uma bolsa de estudo que compra dois livros a um aluno universitário, e descarga a consciência da coletividade que a oferece. Temos de investir, a sério, na promoção do nosso legado cultural junto dos estabelecimentos de ensino onde se leciona a língua e a cultura portuguesas. E em Portugal, há que reconhecer-se que só quem está na comunidade, quem a vive na sua plenitude, poderá ter os mecanismos para congregar e unir estes esforços. Na diáspora temos de entender que o futuro é nosso, e que só nós o podemos construir. Não tenhamos ilusões.

É tempo de termos uma maior e melhor ligação ao mundo do ensino americano, onde a nossa língua e a nossa cultura terão, se quisermos que as mesmas sobrevivam, uma presença diária, estando em pé de igualdade com as outras línguas e culturas deste multiculturalismo estado.

A decisão está na comunidade.

INSISTE, INSISTE, PERSISTE, INSISTE



DESDE LISBOA
PARA AQUI

Hélio Bernardo Lopes

Aí está a mais recente explosão ao redor de offshores, assim como se se tratasse de algo desconhecido e imprevisível. Como se seja possível imaginar que as offshores não terão sempre de servir para as realidades que têm vindo a ser relatadas, como se de autênticas descobertas se tratem! Olho tudo isto como algo verdadeiramente ridículo.

Com a máxima naturalidade, lá nos surgiu ao telefone Ana Gomes, queixando-se de que o Governo – todos os Governos, de cá e das restantes bandas – nada ainda fez para evitar a pândega que decorre, por todo o lado, em torno das offshores. Acho graça a esta luta sem quartel e sem vitória ao redor da defesa do Paraíso na Terra, incapaz de perceber, e depois de ter passado pelo Parlamento Europeu, que é verdadeira a explicação dada por Mariana Mortágua e Francisco Louçã, num dos noticiários televisivos, ao redor da estrutura e natureza da sua nova obra, **MANUAL DE ECONOMIA POLÍTICA**. Seria interessante que Ana Gomes a lesse, estudasse e nos dissesse se está de acordo com o que na mesma se contém.

Interessante foi o que nos chegou por aquele senhor que surge na peça onde esta *descoberta* nos é contada. Assim, a dado passo, o senhor refere esta clara e conhecida evidência: **infelizmente, os que poderiam mudar esta situação, em boa medida, são também interessados nos benefícios que são oferecidos pelas offshores**. Bom, é a evidência das coisas. Uma evidência que se nos impõe.

O leitor vai agora poder observar a vasta e conhecidíssima bateria de juristas e de economistas e gestores a surgirem nos nossos canais televisivos, explicando que o mau não é assim tão mau, ou será mesmo bom e natural. Tudo isto se passa com um suposto Estado Democrático de Direito – é o momento da gargalhada. Uma realidade que se passa nas vésperas do meio século de vida da Revolução de 25 de Abril.

Hoje, nós já conhecemos, a menos de um ínfimo de dúvida, que esta realidade, ora resurgida na grande comunicação social, é uma regra omnipresente nas designadas economias de mercado. O Sistema de Justiça, na sua globalidade, mostra-se completamente incapaz de atacar tal reconhecida realidade, e aos detentores de soberania falta a vontade e a coragem moral para originarem um caminho rápido que ponha um fim prático neste cancro. E quem diz neste, diz no do tráfico de estupefacientes, tema sobre que, de um modo muito geral, costuma estar caído um manto de silêncio. Observamo-lo por todo o lado, mas (quase) ninguém fala do tema. Um domínio completamente em alta de cotação, e que crescerá ainda mais se o Estado Social vier a desmoronar-se. Enfim, temos a democracia...

QUEM GANHOU E QUEM PERDEU?



TRANSPARÊNCIA

José Soares

Pelos discursos a quente pela noite adentro das últimas eleições autárquicas, o povo de todo o país ouviu, boquiaberto, que todos cantavam vitória. Nenhum partido político se curvou, com humildade e respeito, aos resultados fatuais. O partido socialista, perdendo a sua joia da coroa (Lisboa) só afirmava que ainda é o partido com maior número de autarquias no país. O partido social democrata, por sua vez, respirava fundo pelos pulmões de Rui Rio, que salvava o seu barquinho por mais alguns meses até à próxima convulsão partidária – leia-se convenção nacional. E afirmava vitória histórica ao ganhar mais algumas Câmaras. O bloco da esquerda envergonhada, deixou de afirmar-se força nacional. Reconheceu que ficara aquém, mas... poderia ter sido pior. Assim reduzido a partido vulgar e meramente urbano. O partido chega, gritou vitória estrondosa, enquanto os especialistas continuam a procurar onde...?

O partido comunista, com a sua velha guarda pretoriana a desaparecer, tentou desviar as atenções da derrota de alguns recantos simbólicos no

Alentejo, com o discurso e ameaça de oposição cada vez mais forte ao governo. O PCP, com o disfarce CDU, é um velho animal em vias de extinção.

Quanto aos restantes partidos, pequenos ganhos aqui e ali, mas nada de relevante no computo geral.

Nas Ilhas Açorianas, foi mais do mesmo. Vasco Cordeiro veio a terreiro repetir o discurso de António Costa: O PS continua com o maior número de autarquias.

Nem uma única palavra nacional sobre os dezanove municípios ganhos em todo o país por independentes. A cidadania progressiva está a ganhar terreno e essa sim, começa a ser muito interessante em Portugal. Os cidadãos tomam em suas mãos os poderes municipais e mais não fazem porque a “democrática” Constituição portuguesa não o permite. No entanto a nenhum político profissional interessou debater em público essa participação cívica.

Em todo este cenário eleitoral, houve, no entanto, uma vitória: A da Democracia. O Povo botou palavra e fez calar as sondagens mais sofisticadas (ou viciadas) que cantavam vitória do PS na capital do império. A arrogância mediática de Fernando Medina, que gozava de larga exposição enquanto comentador televisivo, caiu por terra. As suas ambições estão bem chamuscadas. Moedas não ganhou; Foi Medina que perdeu.

Afinal, o Povo é sábio!

JUSTIÇA À PORTUGUESA!



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

Alguém acredita na justiça deste país (Portugal)? Permanentemente enredada em conflitos internos e dominada por grupos de interesses, a Justiça portuguesa há muito que deixou de funcionar contra os poderosos, fazendo-se forte apenas com o pobre do cidadão comum.

É impressionante o número de acusados e julgados que consegue fugir do país para não cumprir as respectivas penas, gente de enorme influência na sociedade, quase sempre com poderio económico, enquanto que ao cidadão comum, quando sentenciado, é-lhe logo retirado o passaporte e proibido de sair do país.

Aos magnatas poderosos dá-se permissão de viajar e de andarem livres sem restrições que se conheçam.

Temos agora a repetição de uma novela desta triste sina que é um banqueiro sair do país e, descaradamente, dizer que não regressa para cumprir a pena que lhe foi sentenciada.

Um filme já visto muitas vezes, só para confirmar que a Justiça portuguesa continua de rastos e sem credibilidade nenhuma. Uma vergonha.

Vamos assistir nos próximos tempos a outros episódios que continuarão a envergonhar o sistema judicial deste país.

É só olhar para o andamento da Operação Marquês...

Quem paga?

E a propósito de Justiça, tivemos esta semana esta história fantástica que é um governo mandar fazer obras nos portos de Rabo de Peixe e da Povoação e depois não pagar a factura!

Agora vamos ter que pagar o “calote” com juros de mora, quase meio milhão de euros, que davam para investir em tanta coisa necessitada nesta região.

Erros destes deviam ter responsáveis, pessoas com rosto, e chamá-los à justiça para assumirem os prejuízos.

Como vivemos num país em que os políticos fazem as leis para se protegerem uns aos outros, não há responsabilidade criminal pública que se possa aplicar nestes casos de esbanjamento e negligência, ao contrário das sociedades mais avançadas do que nós.

É o que temos: políticos a viverem na maior das impunidades e nós, contribuintes, a gemer do nosso bolso para pagar essas irresponsabilidades ruins.

Lembrando Santa Bárbara...

As enxurradas dos últimos dias, que apanharam desprevenidas algumas populações, especialmente nos Mosteiros, vieram pôr a nu, mais uma vez, o problema da limpeza das ribeiras e das matas.

Não é possível que, passados todos estes anos e depois de tantos acontecimentos semelhantes, seja possível ver enormes troncos e restos de cortes de árvores arrastados para as ribeiras, provocando os estragos habituais nestas inundações.

É provável que não se possa fiscalizar todo o imenso território que circunda as ribeiras desta ilha, mas as zonas mais críticas, sobretudo as que correm para os povoados, deveriam merecer uma atenção mais cuidada por parte das autoridades.

Com tanta gente no desemprego e nos programas ocupacionais, seria interessante criar bolsas de intervenção para apoio a essas localidades, como se fazem noutras paragens, até recorrendo ao pessoal que cumpre penas de prisão.

O inverno está a chegar e é bom que nos lembremos do velho provérbio sobre Santa Bárbara e a trovada...

DESDE QUE SEJA “MODA” E APETECÍVEL VENHA TUDO!!



**DO OUTRO LADO
DO ATLÂNTICO**

Rogério Oliveira

NOS VELHOS E TRISTES TEMPOS já passados, havia, numa determinada localidade, um tasco chamado “O Petisco do Povo”. Nele parava o povo. Reformados pobres, estivadores, pedreiros, operários, lavradores (dos campos em volta), etc. “Copo-



fónicos”!!

UM DIA, O DONO DA LOJA (VIVAÇO), conhecedor do que a “casa gastava”, do tipo do que, “tudo o que vem á rede, é peixe”, resolveu experimentar uma “novidade”, nos seus “afamados” petiscos e, para isso, foi a um descampado próximo, e caçou a maior ratazana das que ali havia, bem alimentada. Ratazana do campo, completamente vegetariana.

ESFOLOU-A E ARRANJOU-A, como se fosse coelho (o tamanho era o mesmo), pô-la em “vinha d’alhos”, a marinar um dia ou dois, e serviu-a à clientela, estufada, acompanhada de sopas de pão, em molho apetitoso. A sempre interessada e esfomeada clientela, chamou-lhe um “figo”.

“QUE BOM QUE ESTÁ ESTE COELHO”, comentavam os mais apreciadores. Mais acalmada a situação, e passado o tempo conveniente, o taberneiro confessou-lhes a origem do afamado e delicioso



prato, e não houve rejeição, mas pedidos de repetição!!

ESTE ACONTECIMENTO, demonstra que, além de cultural, o comer é uma questão de paladar. Ou, falando á moda do “zé povinho”: “Todo o burro come palha, o importante é saber dar-lha”.

VEM ISTO A PROPÓSITO do anúncio que apareceu na imprensa nos últimos dias, de que, nos próximos tempos, dará entrada, nos nossos costumes gastronómicos, de novidades, como larvas, gafanhotos, grilos e besouros, matérias-primas já licenciadas.

DE CARACÓIS, já sabíamos haver quem goste, tal como de crocodilo, canguru, búfalo e outras espécies exóticas que por ai se anunciam. Por mim tudo bem. Cada um come do que gosta.

MAS, POR CAUSA DAS COISAS, doravante, vou andar atento, quando visitar qualquer restaurante e me apresentarem novidades culinárias, não vá aparecer um empadão de larvas ou besouros disfarçados. DISPENSO. Continuarei fiel ao bacalhau e especialidades afins!!



UMA CRIANÇA OU UM CÃO?



CRÓNICAS DE LISBOA

Serafim Marques

Poderia começar este artigo de outra forma, mas optei por descrever uma situação real que acabei de observar nestes tempos de pandemia e confinamentos. Sou avô de três netos, irmãos e de idades próximas entre os 3 e os 9 anos, e com os pais em teletrabalho e os mais velhos em “telescola”, pediram-me para tomar conta, durante o dia, do mais novo, o que não é fácil, porque os parques infantis estão todos encerrados, tornando-se difícil ocupar as crianças duma forma mais sã. Decidi-me ir com ele para Monsanto, porque as regras do confinamento me permitiam, não a aldeia típica na Beira Baixa, mas sim o parque urbano e pulmão da cidade de Lisboa. Ao meu lado, estacionou uma mãe, ainda jovem, que começou a “descarregar” os seus seres, que eram compostos por duas crianças, talvez de 1 e 3 anos e dois cães de tamanho médio. E lá ia ela, a meu lado e do meu neto, com uma no carrinho, outra pela mão e os dois cães com as trelas. Atrasei-me um pouco para observar a cena e ficar **a pensar sobre duas realidades que a sociedade portuguesa atravessa, isto é, a falta de crianças e cada vez mais animais de estimação, como substitutos dos filhos. Uma criança começa a ser tão rara que pode ser equiparada a um diamante, pelo que muitos dos educadores tratam-nas como “princesas e príncipes”, acabando por cometer exageros, com consequências na formação da sua personalidade**, mas também o cuidado que é preciso ter com essas pérolas cada vez mais raras. Enquanto a natalidade continua a descer preocupantemente, colocando Portugal na cauda dos países desenvolvidos, o número de animais de companhia (cães, gatos, etc) aumenta. “Há mais de 2 milhões de cães e de 250 mil gatos em Portugal, segundo os registos oficiais, mas, na realidade, serão bem mais, sobretudo felinos, se somarmos os que fogem às contas oficiais. Um estudo apontava, em 2016, para a existência de seis milhões de animais de estimação no país (36%, cães e 22%, gatos), estando estes presentes em mais de metade dos lares portugueses”. Estes dados do estudo deveriam deixar-nos preocupados, **não só em contraste com a baixa natalidade, mas porque revela uma crescente idolatria para com os animais de estimação e que evidencia outros problemas da sociedade**. Pensemos no crescente número de portugueses a votarem no PAN, cuja sigla,

para mim, diz; Partido Animais e Natureza, porque, se não, deveria ser PAPAN (Partido Pessoas, Animais e Natureza). **Ademais, choca e sensibiliza mais certas pessoas tudo o que se passa com os animais, abandono ou maus tratos, por exemplo, do que com o abandono de idosos e crianças maltratadas. Vergonha, é o que deveríamos sentir. E pensar: “Quo Vadis”, sociedades modernas e “ricas? Estas duas variáveis, natalidade e “população” de animais de companhia, pesam na vertente económica e social já no presente e mais ainda no futuro. Uma porque coloca em causa a estrutura social e a outra porque pesa na balança comercial, pois muitos dos “consumíveis” com esses animais são importados.**

Na falta de afetos humanos, procuram compensar com os afetos que dedicam aos animais de estimação, em muitos e muitos casos a raiar o ridículo e da falta de higiene nesses afetos, como partilhar muitas coisas próprias dos humanos, incluindo dormirem juntos, etc. Se o apego a animais de companhia se “justifica” em idosos, como forma de combaterem a solidão, desde que **não existam os exageros atrás citados, já para com pessoas e casais mais novos a idolatria pelos animais revela carências e ou desequilíbrios e dificuldades nos relacionamentos familiares e sociais.** Quanto mais conheço os humanos, mais gosto dos animais, blá, blá,” - dizem, escondendo uma dificuldade nos relacionamentos e buscando nos animais aquilo que não conseguem partilhar com os humanos. Basta andar pelas ruas e pelos parques e observar “cenas e comportamentos” de bradar aos céus. São gente ou serão bichos, os donos dos animais que assim se comportam de forma tão ridícula e absurda? Vemos imensos casais, casados ou a viverem em conjugalidade, **cujo “filho”, (é assim que chamam aos animais, tais como: “é menino ou menina?”; “vem à mamã”, etc.) é um ou dois cães e ou gatos. O “elo da sua união e da sua diversão acaba por ser um animal que é também o “bibelot” do casal que, contudo, também implica encargos relevantes e trabalhos e perda de independência de vida. Ter filhos? Nem pensar, ademais: “trazer uma criança para este mundo tão mau e sem condições, blá, blá...” - dizem, mentido, porque a razão maior deste desaparego para com a maternidade e paternidade é, essencialmente, quererem usufruir o hedonismo no seu máximo e ter um filho, para não dizer ter mais, é algo que tem um custo pessoal e financeiro elevado. Se podem usar o tempo e o dinheiro nos prazeres, para quê e porquê ter um filho? - dizem. “O nosso filho é este de quatro patas que não chora, deixa-nos dormir a noite, não usa fraldas, etc, etc.” - justificam-se. Tem despesas e trabalhos? Sim, tem, mas não são comparáveis às su-**

portadas com um filho e muito menos quando alguns casais corajosos ousam ter mais do que um, como os dois exemplos que aqui cito. Se esta cultura dos nossos adultos jovens, em idade procriadora, já se sentia desde há muito e com os reflexos na progressiva baixa da natalidade, **esta crise pandémica veio agravar e de que maneira o futuro da natalidade em Portugal. Estudos recentes revelam, por exemplo, que 91,2% dos inquiridos que têm filhos não quererão ter outro a curto prazo, e aqueles que não têm nem querem ter filhos para já é de 89,8%. Se a pergunta fosse feita, por exemplo: “ter um filho ou um cão”, questão real que muitos jovens casais questionam e discutem entre eles, a percentagem de respostas por um cão seria, provavelmente, de envergonhar os humanos.** Aliás, esta mentalidade está cada vez mais enraizada na nossa sociedade e abrange várias idades, incluindo os “avós dos filhos/cão”, como alguns se intitulam. “Então, meu caro, quando é que o tua filha te “dá” um neto? - perguntei. **“Ela e o companheiro não estão a pensar nisso e vão adoptar um cão e eu também prefiro.** Depois ainda sobrava trabalho para mim.” - respondeu. A propósito desta baixa inclinação para a paternidade, cito um pequeno anúncio que **há vários anos atrás, passava na rádio, por altura do Dia do Pai (celebrado a 19 de Março), duma marca de preservativos: “Obrigado, Pai, por Não teres usado ... (nome da marca)”.** Pois é, se os pais daqueles que preferem ter um ou mais cães, em vez de um ou mais filhos, tivessem usado preservativo, eles não estariam aqui para usufruírem deste mundo de que tão mal dizem, mas onde tanto gozam os benefícios deste “mundo mau”. O futuro pós-Covid não vai ser como dantes e muitos ainda não se aperceberam disso e outros estão demasiado desconfiados do futuro. É claro que as condições para ter filhos dificilmente serão melhores do que o antes Covid, mas serão incomensuravelmente melhores daquelas que os pais destes “anti paternidade” tiveram, e cujos pais os criaram e lhes deram tantas coisas! Alguns passaram enormes sacrifícios para darem um futuro bem melhor aos seus filhos e que contra os seus desejos e sonhos não vão ser avós, como eu sou e também os pais da jovem mãe mencionada logo no início desta crónica que consegue conciliar, louve-se-lhe o redobrado sacrifício, de ter também dois cães, mostrando, como muitos exemplos, que se pode ser pai/mãe e usufruir dos benefícios dos animais de companhia ou, eu prefiro o termo, animais de estimação. **Sermos avós, mas avós presentes e participativos, é como ser pai e mãe em segunda mão. Eu, pessoalmente, sentir-me-ia triste, se não fosse avô e um avô como sou. Que felicidade, acreditem!**

TONY AMARAL: FUNDADOR E BENEMÉRITO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE PALM COAST



CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

A comunidade lusa nos Estados Unidos da América (EUA), cuja presença no território se adensou entre o primeiro quartel do séc. XIX e o último quartel do séc. XX, período em que se estima que tenham emigrado cerca de meio milhão de portugueses essencialmente oriundos dos arquipélagos da Madeira e dos Açores, destaca-se hoje pela sua perfeita integração, inegável empreendedorismo e relevante papel económico e sociopolítico na principal potência mundial.

No seio da numerosa comunidade lusa nos EUA, segundo dados dos últimos censos americanos residem no território mais de um milhão de portugueses e luso-americanos, destacam-se vários percursos de vida de compatriotas que alcançaram o sonho americano (“the American dream”).

Entre as várias trajetórias de portugueses que começaram do nada na América e ascenderam na escala social graças à capacidade de trabalho e de mérito, destaca-se o percurso inspirador e de sucesso de Tony Amaral, benemérito e fundador da comunidade portuguesa de Palm Coast.

Natural do concelho de Ovar, distrito de Aveiro, António Amaral emigrou para a América em 1964, com 13 anos de idade, na companhia da mãe e dos quatro

irmãos, ao encontro da figura paterna que emigrara três anos antes em demanda de melhores condições de vida para uma família de lavradores marcada pelo espectro de grandes carências, na esteira da larga maioria da população que durante a ditadura portuguesa vivia na pobreza, quando não na miséria.

A chegada a Nova Jérсия, para onde o pai emigrara no avorecer dos anos 60, e onde o jovem owarenses haveria de conhecer a esposa Maria, também emigrante, natural de Viseu, e com quem se casou aos 18 anos, marca o início de um percurso de vida de um verdadeiro “self-made man”, que começou por ajudar o pai na mercearia no nordeste dos EUA.

A capacidade empreendedora, impelida no limiar da década de 1980 pelos sobressaltos que viveu nessa época aquando de uma série de assaltos à sua loja, num período em que já era pai, levaram António Amaral, mais conhecido como Tony, em 1983 para Palm Coast, cidade localizada no estado da Flórida, no condado de Flagler, onde na altura já tinha um terreno.

Dotado de rasgo e visão, um ano depois Tony Amaral abriu em Palm Coast uma construtora, e começou a dedicar-se à compra e venda de terrenos. Em particular, a emigrantes lusos radicados em Nova Jérсия e Connecticut, numa época em que Flórida se assumia como uma terra de oportunidades, e Palm Coast, onde atualmente a comunidade luso-americana ronda os cinco mil habitantes, acolhia a chegada dos primeiros portugueses através da ação empreendedora nos sectores da construção e do imobiliário da Amaral Custom Homes.

O sentido de esforço, trabalho e dedicação, permitiram ao fundador da comunidade portuguesa de Palm Coast, cons-

truir nas últimas décadas um império empresarial com bases sólidas nas áreas da construção civil e imobiliário, que foi capaz de obter dividendos do crescimento populacional da Flórida, um dos maiores entre os estados americanos, e simultaneamente resistir à crise do *subprime* que acometeu os EUA na primeira década do séc. XXI.

Radicado há mais de cinquenta anos nos EUA, o sucesso que o empresário alcançou ao longo dos últimos anos no mundo dos negócios, tem sido acompanhado de uma singular dimensão benemérita em prol da comunidade luso-americana. O espírito solidário de Tony Amaral, fundamental para a construção do Portuguese American Cultural Center of Palm Coast, foi paradigmaticamente consubstanciado em 2006, quando o empresário owarenses constituiu a Fundação Amaral, que além de atribuir bolsas de estudo a jovens de origem portuguesa, possuiu igualmente uma vertente humanitária, expressa durante este período de pandemia no fornecimento a agregados carenciados de alimentos e produtos de higiene.

Os relevantes serviços de cidadania e o reiterado orgulho nas raízes portuguesas, sentimento pátrio que incitou Tony Amaral em 2017, no decurso dos incêndios de Pedrógão Grande, a dinamizar um movimento que arrecadou milhares de dólares para ajudar as vítimas, concorreram para que recentemente, no dia 25 de julho, Dia do Município de Ovar, a autarquia do distrito de Aveiro entregasse ao seu filho ilustre a Medalha Municipal Prata.

Uma das figuras mais proeminentes da comunidade luso-americana, o exemplo de vida de Tony Amaral, inspira-nos a máxima do escritor Franz Kafka: “A solidariedade é o sentimento que melhor expressa o respeito pela dignidade humana”.

A Voz dos Açores

Num cenário dos princípios da década de cinquenta do século passado sobressai na Ribeira Grande um tal de Luís Raposo, “*com o seu porte corpulento, mastigando um charuto e alardeando aquele ar de importância típico no emigrante que volta à terra de origem, com dólares escoando nas algibeiras (...) não por vaidade, mas seguindo apenas atitudes e costumes da época.*” Foi esta a apresentação do personagem a quem esta crónica é dedicada, feita por Ferreira Moreno nos seus Repiques da Saudade (jornal Portuguese Times, edição de 13 de Junho de 2012). Acrescentando acção àquele cenário, disse que o indivíduo ainda deu mais nas vistas porque andou gravando músicas regionais, e religiosas, mais as melodias incomparáveis dos sinos da matriz. Mal sabia “father Joe” que mais tarde, na Califórnia, se havia de servir de uma cópia destas mesmas gravações. Sim, por muitos anos a sua máquina de atendimento telefónico, ou gravador de mensagens, tinha por música de fundo o repique dos sinos da Matriz, executado pelo sineiro que toda a gente falava em meados do século vinte: o José Custódio, mais conhecido pela alcunha de “Pombim”.

A casa número 88 da Rua Sousa e Silva tem uma placa no seu frontal, que ali foi colocada pela Câmara Municipal da Ribeira Grande em 1980. Foi nesta casa que Luís do Rego Raposo nasceu, a 19 de Fevereiro de 1900. Chegada a idade de confirmar o seu baptismo teve por padrinho o Prior Evaristo Carreiro Gouveia. Com 19 anos de idade, pelos vistos ao terminar a Primeira Guerra Mundial, emigrou para os Estados Unidos da América e fixou residência em Portsmouth, vila vizinha da cidade de Newport, na ilha Aquidneck, no Estado de Rhode Island. Aos 15 de Novembro de 1924 casou em New Bedford com Maria de Jesus Vieira de Melo, também natural da Ribeira Grande. Maria morava na cidade baleeira, mas esta não foi a razão do casamento ter sido ali efetuado. Pelas palavras do próprio Luís Raposo, apontadas no jornal Sakonnet Times, de 20 de Novembro de 1969, por ocasião do seu 45º aniversário matrimonial, o que o levou a casar-se em New Bedford foi o facto de naquela cidade estar a servir a Santa Igreja o Cónego Cristiano de Jesus Borges, o mesmo sacerdote que casara os seus pais, nos Açores. No ano seguinte, mais precisamente aos 17 de Junho de 1925, nasceu-lhes a primeira filha, Ana Natália Raposo, que foi baptizada pelo Padre Borges, na igreja de São João Batista, em 5 de Julho de 1925. Das duas uma: ou Ana foi fruto de uma gravidez de sete meses, ou Luís e Maria tiveram de se casar à pressa. Mas esta questão já sai um pouco do assunto que tratamos. Fizeram: está feito! Não fizeram: Tivessem feito!

Dois anos depois (1927), no mesmo dia daquele mês (17 de Junho), nasceram duas gémeas: Maria da Conceição de Melo Raposo e Margarida Maria de Melo Raposo. Assim, todos os anos no dia 17 de Junho, em casa do Sr. Luís Raposo celebravam-se três aniversários. Maria e Margarida já foram baptizadas em Newport, e por isso se deduz que Cónego Cristiano já havia regressado à Ribeira Grande.

Vivemos numa época em que robots limpam as nossas casas, dirigem os nossos veículos, desativam bombas, fornecem próteses, apoiam procedimentos cirúrgicos, fabricam produtos, divertem-nos, ensinam e surpreendem-nos. Assim como *smartphones* e mídias sociais estão oferecendo uma conectividade além de qualquer coisa que imaginamos, os robots estão começando a oferecer capacidades físicas e inteligência artificial, habilidades cognitivas além das nossas expectativas. Juntas, essas tecnologias podem ser aproveitadas para ajudar a resolver desafios importantes, como o envelhecimento das sociedades, ameaças ambientais e conflitos globais.

Como será um dia as nossas vidas, neste futuro não tão distante? A ficção científica explorou essas possibilidades durante séculos. As nossas vidas provavelmente serão mais longas: com órgãos sintéticos para substituir partes defeituosas dos nossos corpos, intervenções médicas nanométricas permitindo o direcionamento preciso de doenças e genética, e veículos autónomos reduzindo mortes de trânsito. Os nossos empregos mudarão drasticamente. Certos trabalhos não existirão mais e novos trabalhos surgirão - no desenvolvimento de aplicativos de serviço de robots que

Em 1944 Ana Natália Raposo contraiu o sacramento do matrimónio com Raimundo Pereira, ou Raymond Perry. A data escolhida foi o dia 17 de Junho. A partir de então, para além de as três irmãs festejarem os seus anos, naquele dia também se celebrava um casamento.

Luís, como todos os imigrantes que entram neste grande país, para vencer na vida teve que sujeitar-se a todas as condições. Dos mais variados trabalhos que teve, o seu melhor emprego, segundo nos afirmou a filha Maria, foi o de carcereiro. Em 1949 criou o programa radiofónico “*Voz dos Açores*”, a partir da estação WRJM, localizada em 204 Thames Street, Newport, com meia hora semanal, aos domingos, pelo meio-dia. Nas nossas suposições, Luís Raposo ter-se-ia estreado na comunicação social no ano anterior, participando em alguma rubrica daquela emissora, ou começando em fase experimental em algum outro programa. Baseio-me naquilo que li no historial da estação emissora WADK, que afirma que um “*programa português com Luís Raposo começou em Março de 1948.*” Além disso, seria muito normal conhecer a casa antes de nela entrar, e o negócio antes de o explorar. Um ponto de vista. Vamos aos factos.

A primeira emissão da “*Voz dos Açores*” foi para o ar em 27 de Março de 1949. Um programa patriótico, cheio de saudade, e que entreteve muita gente durante três décadas, aos fins-de-semana. Nos documentos em português, o nome varia entre “*Voz*” e “*A Voz*”. Na língua inglesa, lê-se sempre “*The Voice of The Azores*”. O próprio director do programa usava as duas variantes, dependendo das situações.

Ao princípio funcionava todo ao vivo, e colaboravam com instrumentos musicais as seguintes pessoas: Jacinto Pavão, Jaime Farias, Luís Dinis e George Kalil. Maria e Margarida cantavam; Dona Ana Pereira lia e traduzia as notícias, para além de trabalhar nos anúncios e tratar de toda a correspondência. Alguns anos depois, os filhos de Maria, José Luís da Costa (22-09-1952) e Miguel Manuel da Costa (23-02-1955), que cantavam no côro da Igreja, passaram também a cantar na rádio. O programa tinha por correspondente em São Miguel o jornalista J. Silva Júnior.

Em Julho de 1951, a estação emissora mudou-se de Newport para Middletown, para a Reservoir Road, e Milton Mitler comprou-a em Novembro de 1953. Mudaram-se as letras de identificação para WADK, nome que ainda hoje se mantém, servindo as últimas três (ADK) de abreviatura ao nome da ilha (*Aquidneck*).

Dez anos passaram. Chegou o Domingo, 12 de Abril de 1959 e com ele a festa do décimo aniversário do programa radiofónico “*Voz dos Açores*”. Um só livro/programa restou como recordação daquela festa e pertence à senhora Dona Maria. Está em muito bom estado de conservação e dele só conseguimos fazer algumas fotocópias.

Encadernado em cartolina azul meio escuro, tem o emblema da “*Voz dos Açores*”, com um açor, ou mi-lhafre, voando sobre nove estrelas dispostas em semicírculo, mais ou menos ao centro da capa. Na parte

superior da mesma está gravada a década 1949-1959, seguida do título ou assunto da edição. Abaixo da ave e das estrelas, assinalou-se o local da realização do evento e a respectiva data. A contra-capa é um cartaz publicitário daquele programa radiofónico em língua portuguesa, com direções, números de telefones, sintonia e este slogan: “*o programa que traz até si, directamente dos Açores, notícias e música*”. O conteúdo é bilingue mas as mensagens principais estão escritas em português. Sem sombras de dúvida, uma emoção alegre saltou-nos do peito quando abrimos o livro pela primeira vez e deparámos com uma linda fotografia da imagem da “*Nossa Senhora Fuseira*”, ocupando uma página inteira e legendada por estas palavras: “*Nossa Senhora da Estrela, padroeira do programa Voz dos Açores*”.

Ligado sempre aos movimentos de interesse comunitário, Luís Raposo estava sempre pronto a defender a portugalidade e tudo o que a ela pertence. O jornal *Newport Daily News*, na sua edição de Sábado, 18 de Abril de 1959, notifica a chegada dos primeiros “*refugiados*” da Ilha do Faial à Ilha *Aquidneck*, sublinhando que foram admitidos na América à sombra de um especial decreto de lei federal, passado no ano anterior, sublinhando ainda o mesmo jornal que Luís R. Raposo fez parte do movimento, nesta área da Nova Inglaterra, que originou o “*Azorean Refugee Act*”.

O historiador Hermano Teodoro, que em paz descanse, nas suas notas biográficas sobre o Prior Manuel de Medeiros Sousa, diz que este, “*acabado de chegar à igreja Matriz, aceitou o convite de Luís do Rego Raposo, afilhado do Prior Evaristo Carreiro Gouveia, para ir aos Estados Unidos da América, tendo aqui participado no seu programa radiofónico ‘A Voz dos Açores’, na vila de Milton, perto da cidade de New Port. (...) A intenção de Luís Raposo era a de se arrecadar donativos para a igreja Matriz, coisa que aconteceu. Os donativos deram para as obras do lajeamento da parte norte da igreja e para alfaias religiosas. Diz o homenageado que Luís Raposo foi quem lhe deu as “mãos” para que pudesse pôr a paróquia no bom caminho.*”¹

A programação da *Voz dos Açores* aumentou em 1951 para hora e meia aos domingos, e em 1952 foi adicionada uma hora de emissão aos sábados. Sendo um sólido ponto de referência da comunidade lusófona da Nova Inglaterra ao longo de três décadas, com a morte de Luís Raposo os 19 de março de 1979 o programa extinguiu-se no mês seguinte, criando saudades e deixando bonitas recordações.

Apraz-nos acrescentar, e já em jeito de conclusão, que a *Voz dos Açores* não só apregoava no ar os tomates de fulano, as pimentas de beltrano e os pepinos de sicrano, como também defendia os interesses comunitários, o bom nome de Portugal e o valor da lus-gente, tanto no país de origem como em qualquer parte do mundo. Haja saúde!

Alfredo da Ponte - Fall River, MA

¹Prior Manuel de Medeiros Sousa” Verticalidade e Vigor In: Revista Municipal de Dezembro de 2006, página 17 (Revista da Câmara Municipal da Ribeira Grande, n.5. Dezembro de 2006).

O robot e o homem

podem por example ser executados em plataformas de robots disponíveis em nossas casas. A forma como somos educados também mudará radicalmente - os nossos sentidos e cérebros podem ser aprimorados artificialmente e a nossa capacidade de refletir sobre novos *insights* obtidos com a análise automatizada de grandes quantidades de dados exigirá um tratamento diferente das informações nas escolas.

Tudo mudará nas nossas vidas, mas como tudo na vida há sempre dois lados de uma moeda, os otimistas irão afirmar que as nossas vidas irão mudar para melhor enquanto os pessimistas afirmarão o contrário.

Como pessimista pergunto a mim mesmo como serão as relações entre o ser humano e a máquina? Quando numa reunião de estudos, qual será a figura mais predominante? O robot ou o ser humano?

Na minha maneira de ver, e fraco conhecimento de causa, afirmo com convicção que o ser humano será sempre um ser muito superior à máquina que afinal foi inventada por nós. Essa máquina nunca aprenderá coisa alguma se um humano a não alimentar com a informação necessária para a sua função. A máquina não pensa, não vê, nem ouve e o que fala limita-se à sua programação. Tenhamos portanto em mente que

robots e computadores dependem totalmente do ser humano. Se deixarmos de programar esses cérebros mecanizados ou se desligarmos o elétrico ou sua fonte de energia será o fim deles.

Sim, mais cedo ou mais tarde, Inteligência Artificial será predominante no meio onde vivemos mas mais predominante do que tudo será sempre o cérebro humano porque nós temos algo que as máquinas nunca podem ter, isto é: visão, audição, olfacto, paladar, tacto e percepção extra sensorial.

Robots e sistemas com inteligência artificial serão capazes de nos oferecer habilidades únicas para apoiar e aprimorar a nossa tomada de decisão, compreensão de situações e formas de agir. Os robots poderão contribuir ou realizar o trabalho de forma autónoma, mas uma autonomia limitada porque nada vai superar o ser humano.

Bem, a única coisa que neste momento pode superar cérebro humano será o cansaço que começo a sentir depois de tanto pensar e como não sou um robot deixo-vos aqui algo para pensarem até o cansaço se apoderar de vós também.

António Teixeira - Fall River



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Espiritualidade e Saúde

Na minha experiência de três décadas de prática médica sempre notei que discussões sobre espiritualidade e religião eram consideradas pouco apropriadas, tanto no estudo como no exercício da medicina. Esta postura tem vindo a mudar gradualmente durante os últimos anos, com os médicos agora mais aptos a apreciar a importância da espiritualidade na saúde e bem estar dos seus clientes.

Esta mudança gradual começou nas faculdades de Medicina, e neste momento mais de 80% das universidades ensinam espiritualidade aos seus futuros médicos, e um crescente número de conferências possibilita a quem não teve essa formação a aprender com os especialistas na matéria. Os estudantes não são obrigados a absorver noções de religião ou espiritualidade empacotados por outros, mas sim encorajados a descrever as suas próprias noções sobre esta temática, e descrever como isso pode ajudá-los a lidar com o stress de cuidar constantemente de pacientes gravemente enfermos.

O ter a espiritualidade em conta é uma necessidade. Em 1990 um estudo da Gallup mostrou que 95% dos americanos acreditavam em Deus, 57% rezavam todos os dias, e 42% tinham frequentado uma igreja ou outro templo na semana anterior. Estes números poderão estar um pouco desatualizados, mas penso ainda representarem o que é típico da nossa cultura. Mais ainda, a grande maioria quer ter apoio espiritual quando doente ou perto de morrer, acredita que a fé espiritual pode ajudá-los a recuperar de doença grave, e que ficariam gratos se o seu médico/a lhes fizesse perguntas acerca das suas crenças.

Não é evidentemente fácil para o médico, já sobrecarregado de trabalho e em constante luta com as mudanças de regulamentos, fichas eletrónicas, demandas legais, e tudo que infelizmente caracteriza a prática médica corrente, encontrar tempo para falar nestes assuntos com os seus pacientes, ou incorporar temas de espiritualidade nos seus conselhos. Verdade, mas deve ser feito. Muitos estudos indicam que o ter crenças espirituais pode ser um grande benefício para o paciente, particularmente para os que sofrem de doença grave. Estes mesmos estudos indicam que há uma relação entre crença religiosa e melhor estado de saúde, incluindo morbidade (o estado de doença) e mortalidade, e que até este último indicador é menor em pessoas que participam frequentemente em serviços religiosos, como por exemplo se ter demonstrado que a sobrevida após cirurgia cardíaca é maior para os que receberam também conforto e apoio religioso. Outro exemplo é o dos Alcoólicos Anónimos em cujas reuniões se apela à influência de um Poder mais Alto. Mais ainda, o pedir absolvição a Deus por vícios que possam ter contribuído para uma má situação de saúde também ajuda a capacidade em lidar com o stress de um diagnóstico com gravidade, dando o conforto sentido em fazer parte de uma comunidade espiritual.

Note o leitor que a minha intenção não é de promover qualquer crença, apenas encorajar quem já a tem a fazer bom uso da sua fé, e aos meus colegas a mater um grande grau de compaixão e mente aberta relativamente aos tipos de vida, crenças, medos e esperanças dos seus pacientes. Lembremo-nos todos que o objetivo de uma boa prática médica é agir de acordo com os interesses do paciente, e é cada vez mais claro que para se atingir esta meta é necessário saber como é a pessoa na sua totalidade, não só na sua doença, recuperando as raízes espirituais da nossa profissão – compaixão e serviço. Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Será que posso submeter um requerimento para benefícios para uma condição médica com expectativa de ser temporária?

R. - Para qualificar-se para benefícios do Seguro Social ou ainda do Seguro Suplementar (SSI), o requerente tem que ter uma condição médica ou mental, ou combinação, com expectativa de durar um período de por menos 12 meses. Se necessitar de mais informação consulte o site www.socialsecurity.gov ou ligue para o número grátis: 1-800-772-1213.

P. - Tenho 57 anos de idade e estou a receber benefícios do Seguro Social devido a incapacidade. Tenho cobertura do seguro do Medicare e também do Medicaid. Recebi correspondência do Medicaid que indica que vão acabar com a minha elegibilidade ao Medicaid no fim do mês. Será que isto é um assunto que tenho de tratar com o Seguro Social?

R. - O Medicaid é um seguro que é determinado e governado pelo governo estadual. Na maioria dos estados, se um recipiendário for elegível a benefícios do Seguro Suplementar (SSI), também terá direito ao seguro do Medicaid. No caso de não ser elegível a benefícios do SSI terá que submeter um requerimento diretamente ao departamento de Medicaid. No caso de depois perder elegibilidade também terá que comunicar com o mesmo departamento para apelar ou pedir uma explicação de qualquer determinação.



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Incidente fora do estado de residência

P. - Quando um indivíduo contrai ferimentos no trabalho noutro estado fora da sua residência, será que ele deve procurar representação legal no estado onde reside ou no estado onde ocorreu o incidente?

R. - Em muitos casos o factor controlador é o local onde o incidente ocorreu, uma vez que a maioria dos tribunais têm jurisdição sobre um caso para benefícios no estado onde o incidente ocorreu. Por exemplo, se um indivíduo reside em Rhode Island, mas o incidente ocorreu no local de trabalho, em Massachusetts, ele tem direito a apresentar queixa para benefícios em Massachusetts. Contudo, isso não é o fim da história. Há muitos casos em que o indivíduo pode apresentar a queixa tanto no estado em que reside como no estado onde ocorreu o incidente. Isto acontece quando a entidade patronal está localizada no estado de residência e para além disso quando o indivíduo foi admitido no estado de residência. Como exemplo, se um indivíduo reside em Rhode Island, e o seu patrão reside também em Rhode Island, e foi admitido em RI, mesmo que o incidente tenha ocorrido em Massachusetts, ele pode apresentar queixa para benefícios em Rhode Island, assim como em Massachusetts. A queixa em Rhode Island seria baseada no local do emprego e a queixa em Massachusetts baseada no local do incidente.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO

Advogada em Portugal
advogados.portugal@gmail.com

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

O herdeiro preferido

Quando é vendido ou dado em cumprimento a estranhos um quinhão hereditário, os co-herdeiros gozam do direito de preferência nos termos em que este direito assiste aos comproprietários, o que permite concluir que tal direito de preferência não existirá se a venda ou a dação em cumprimento forem feitas a co-herdeiros.

Assim, o exercício desse direito de preferência (que deverá ser exercido no prazo de dois meses a contar da comunicação para a preferência), tem como escopo evitar a divisão do património familiar e impedir que o património hereditário vá para outras pessoas que não os próprios herdeiros.

Quando esse direito não é exercido, o adquirente do quinhão hereditário é um terceiro (um estranho) em relação à herança, adquire apenas a quota da herança que é vendida, mas não adquire a qualidade de herdeiro, apenas passa a ser titular de direitos de que gozava o herdeiro (ou cedente) até ao momento que cedeu o seu quinhão.

Por isso, o adquirente (ou cessionário) desse quinhão hereditário tem legitimidade para requerer que se proceda a inventário para nele intervir como parte principal, devendo para tal ser habilitado como sucessor do cedente do quinhão (o herdeiro primitivo), sendo equiparado a qualquer outro interessado, podendo exercer os direitos que eram conferidos por lei ao cedente/herdeiro.

Nada impede a quem adquiriu um quinhão hereditário possa adquirir outros quinhões a outros herdeiros, mas terá de comunicar aos demais co-herdeiros a preferência no projetado negócio e caso não o faça esses herdeiros poderão requerer o reconhecimento judicial do direito de haver para si os quinhões hereditários em causa, mediante o pagamento do respetivo preço, acrescido das demais despesas, nomeadamente as da escritura.

Também na venda por negociação particular, determinada em sede de execução o encarregado da venda deve notificar os titulares de preferências legais ou convencionais (revestidas de eficácia real) quando já tiver oferta de preço que entenda dever aceitar.

(())
wjfd
.com
97.3 FM Desde 1975
50.000 watts
A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t i a

AERUS
ELECTROLUX
Authorized Floor Care Services Provider Since 1924

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models

JORGE MELO
Over 30 years of Clean Living
774.930.1697
"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM



Capítulo 071 - 11 de outubro

Maria Vitória se revolta contra a associação da família com Teodoro e deixa a casa de Alzira. Lucerne incentiva Teodoro a dar uma chance para Felícia. Alzira proíbe que Celina mantenha relações com Maria Vitória. Tereza vai à Quinta e entrega um bilhete de Fernão a Delfina. Fernão comemora a reação de Delfina a seu pedido de aliança. Tomaso, Umberto e Nicola libertam Otávio da prisão. Tomaso presenteia Natália com um pote de geleia. Maria Vitória lamenta com Vicente por não ter conseguido descobrir sobre a relação da família com Celeste Hermínia. Lucinda insinua a Inácio que está grávida. Reinaldo, Tiana e Emília elogiam a voz de Carolina. Reinaldo é demitido do hospital e Justino o apoia. Maria Vitória procura Celeste Hermínia e descobre que ela é sua mãe.

Capítulo 072 - 12 de outubro

Celeste Hermínia relata a Maria Vitória como José Augusto a tirou de seus braços quando era bebê ao descobrir relação entre ele e Delfina. Maria Vitória fala com Celeste sobre Mariana. Celeste pede que Maria Vitória dê uma chance à mãe. José Augusto sente uma forte angústia. Fernão e Delfina tramam contra José Augusto. Celeste Hermínia e Maria Vitória se abraçam e prometem ficar juntas. Reinaldo conta a Eunice que foi demitido do hospital. Lucinda revela a Inácio que não está grávida como imaginou. Maria Vitória celebra com Vicente o reencontro com sua mãe e beija o rapaz. Alzira e Bernardo temem a presença de Maria Vitória. Natália encontra a aliança de Alzira no pote de geleia que ganhou de Tomaso. Felícia sente a ausência de Teodoro no cabaré. Alzira procura por sua aliança. Celeste anuncia a Celina que Maria Vitória é sua filha.

Capítulo 073 - 13 de outubro

Celeste explica a Celina que pediu que Alzira guardasse seu segredo para proteger Maria Vitória. Celina se ressentida de ter sido enganada por Alzira e Bernardo. Alzira lamenta não encontrar sua aliança. Maria Vitória fala com Celeste sobre Vicente e afirma que ainda ama Inácio. Inácio encontra o falso bilhete da rádio escrito por Lucinda e acusa a esposa de manipulá-lo. Vicente e Olímpia se preocupam com o segredo que Conselheiro guarda de Celeste Hermínia. Lucinda ameaça Leonor e Gregório a defende. Inácio deixa a casa de Lucinda e ela se desespera. Inácio se abriga no cabaré de Lucerne. Moniz pede a José Augusto para alugar sua casa na Cidade do Porto. Moniz e José Augusto lamentam suas atitudes contra Mafalda. Lucinda exige que Justino revele o paradeiro de Inácio.

Capítulo 074 - 14 de outubro

Lucinda discute com Emília por causa de Inácio. Celeste visita Maria Vitória na pensão de Nicota. Inácio faz reparos no cabaré e Felícia o admira. Eunice decide declarar a Reinaldo que não o ama mais. Celeste comenta com Conselheiro que acredita que o amor de Vicente pode fazer bem a Maria Vitória. Celina, Pepito, Balbina e Alzira definem um novo nome para sua geleia. Natália e Tomaso sonham com seu casamento e admiram a aliança de Alzira. Eunice revela a Emília que se afastou de Reinaldo com a intenção de protegê-lo. Lucinda e Reinaldo trocam ofensas. Delfina faz insinuações sobre Mafalda para José Augusto. Moniz afirma que não quer mais saber de Fernão. Maria Vitória fala com Celeste sobre Alzira. Maria Vitória desconfia de que a aliança encontrada por Natália seja de Alzira. Todos se divertem no Grêmio Cultural.

Capítulo 075 - 15 de outubro

Vicente e Maria Vitória se aproximam e todos reparam. Alzira se revolta contra Maria Vitória e desabafa com Bernardo. Vicente declara sua paixão por Maria Vitória e a beija. Reinaldo procura Eunice, mas ela insiste em sua decisão de se afastar do médico. Lucerne aconselha Inácio. Lucinda exige que Gregório vigie Justino. Todos comemoram o sucesso da noite do chorinho no Grêmio Cultural. Odete questiona Conselheiro sobre Jorge. Celeste conforta Eunice. Emília se preocupa com Reinaldo. Reinaldo orienta Inácio a conversar com Lucinda. Edgar pede Olímpia em casamento. José Augusto entrega a Tereza o registro oficial de seu reconhecimento como sua filha. Geraldo confronta Raimundo por causa de Nicota. Justino vai ao encontro de Inácio e Gregório o segue.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Soong de Carne de Porco

(China)

Ingredientes

**350 gr de lombo de porco; 3 colheres de sopa de óleo de amendoim
230 gr de camarão; 3/4 chávena de chá de rebentos de bambu
1/2 chávena de chá de castanhas; 1 chávena de chá de ervilhas
180 ml de caldo de galinha; 3 colheres de sopa de xerez
3 colheres de sopa de molho de soja; 1 colher de sopa de mel
2 colheres de chá de Maizena; 340 gr de espaguete**

Confeção

Corte a carne em cubos de cerca de 1,5 cm. Aqueça o óleo numa frigideira grande e salteie a carne com os camarões até estarem bem fritos. Junte o bambu, as castanhas cortadas em fatias finas e as ervilhas. Frite durante cerca de 2 minutos. Misture o caldo de galinha, o xerez, o molho de soja, o mel e a maizena. Coloque na frigideira e deixe fritar em lume baixo até engrossar. À parte, ferva 2 litros de água com sal. Coza o espaguete, escorra e mude para uma travessa. Espalhe a fritura sobre a massa e sirva.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Centro
Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Tenha pensamentos positivos, a vida exige de cada um a tarefa de lutar e vencer. Saúde: Está em boa forma. Dinheiro: Terá algumas dificuldades para cumprir prazos. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>	<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO Amor: Pode ter notícias de alguém especial. Lembre-se que na vida não há impossíveis, apenas objetivos mais difíceis de alcançar! Saúde: Cuidado com os rins, beba água. Dinheiro: Poderão surgir boas oportunidades neste campo, não as deixe fugir. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Procure ser seletivo nas suas amizades. Saúde: Alguma rouquidão. Beba chá de cascas de romã. Dinheiro: Cuidado com as pessoas que trabalham consigo, pois se lhes abrir o jogo poderá sair prejudicado. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Pode chegar à conclusão que um relacionamento amoroso em desgaste há muito terminou. Saúde: Dores musculares. Dinheiro: Possibilidade de fazer bons negócios. Avance com prudência. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Domine a sua agitação, permaneça sereno e verá que tudo corre bem! Saúde: Sentir-se-á em boa forma. Dinheiro: Surgirão novos projetos que lhe permitirão obter mais segurança. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Não diga nada antes de pensar bem naquilo que vai dizer: impulsividade joga contra si. Saúde: Cuide melhor dos seus pés. Dinheiro: Não deixe que outros tomem decisões ou falem por si, imponha o respeito no seu local de trabalho. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
<p>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: A sua família necessita que lhe dê mais atenção. Dê a mão a quem dela precisa. Palavra de consolo sempre bem recebida. Saúde: Deve ter mais cuidado com os seus ossos. Dinheiro: O esforço profissional vai ser reconhecido. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Lute pela sua felicidade, não se deixe vencer pelos obstáculos. Só você é responsável pelo seu caminho! Saúde: Faça algum tipo de desporto. Dinheiro: Maré pouco favorável para investimentos. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: Não deixe que terceiros se intrometam na sua relação afetiva. Saúde: Dê mais atenção à sua saúde, não negligencie sintomas de mal-estar. Dinheiro: Período pouco favorável a grandes investimentos. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: Pequenos desentendimentos magoam. Veja desafios como uma oportunidade para melhorar. Saúde: O seu organismo pode ressentir-se de esforços desadequados. Dinheiro: Urgente mudança de atitude. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Vai arrebatador corações: grande poder de sedução. A vida é um dom maravilhoso. Saúde: Estará em boa forma. Dinheiro: Pode agora comprar aquele objeto que há tanto deseja. Números da Semana: 4, 9, 11, 22, 34, 39</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Não se precipite numa decisão importante. Saúde: Cuidado com os resfriados. Dinheiro: Exponha ideias de forma clara e objetiva para que surtam o efeito que deseja. Números da Sorte: 5, 15, 17, 22, 31, 40</p>

Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?

O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.

Contacte-nos. Falamos Português

Certex HealthCare, LLC
508-377-7078

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



Muita gente ignora o que é ser um Partido da Oposição política!

Há anos, por aí fora
Venho deitando atenção,
Certa gente que ignora
O que é Oposição!

Porque a oposição,
Todos, nós sabemos bem,
Deve olhar pela Nação
E o povo qu' a nação tem!

Não é para acusar,
Mentindo para a nação
Ao governo, culpas dar
Só por ser Oposição!

Isto é democracia,
Que tem que ser respeitada,
De contrário, nos desvia,
P'ra uma maneira errada!

Até políticos que são,
Severos no seu julgar,
Que pensam que Oposição
É não deixar governar!

Não é mentir, reclamar,
Com mentiras descaradas,
P' ra mostrar que o governar
Está cheio de coisas erradas!

Mas quando ela está certa,
Acusa e tem razão,
Aí o povo desperta
E faz um bem à nação!

Num governo, os erros são
Sempre a causa de um mal,
Prejudicando a Nação
E todo o Povo em geral!

Oposição, é o lado
Que vigia a outra banda,
O que vai fazendo errado,
Do modo que a coisa anda!

Não é tudo desfazer,
Quase sempre sem razão,
Para se fazer valer,
Numa próxima eleição!

E, o Partido que governa,
Tem que ter muita atenção,
Não andar passando a perna,
À chamada Oposição!

Aí está o valor,
Duma Oposição legal.
Bem verdadeira, a rigor,
Evitando muito mal!

Sabemos e não é novo,
A Oposição, normal,
É para aliviar o povo
De tudo que corre mal!

É uma necessidade,
Oposição é precisa,
Quando vem com a verdade,
Seu povo alerta e avisa!

Ela, com certo conceito,
Há que trazer no sentido,
O valor e o respeito,
De qualquer outro Partido!

Sim!... Isto é Oposição,
Nos seus alertas constantes,
Olhando pela Nação
E todos os seus habitantes!

É isto o que o povo nota,
Nas Urnas, quando ele vota!

P. S.

A Oposição!

Amigos, Oposição,
Mal usada, é um lamento,
Pode ela ser um travão,
Como um desmoronamento!

Mas, se ela é mal usada,
Somente vai fazer mal,
Prejudica, não faz nada,
Nada descobre afinal!

Oposição, afinal,
É uma necessidade,
Apontando o que está mal,
Somente com a verdade!

De contrário, significa,
Nação e Povo prejudica!

Terceira eliminatória da Taça de Portugal Sporting no Restelo FC Porto em Sintra e Benfica na Trofa

- Sexta-feira, 15 out:

Académica (II) – Famalicão (I), 18:00 (Canal 11)
Sintrense (CP) – FC Porto (I), 18:45 (SportTV)
Belenenses (CP) – Sporting (I), 20:15 (TVI)

- Sábado, 16 out:

OI. Hospital (L3) – V. Guimarães (I), 11:00 (Canal 11)
U. Leiria (L3) – Santa Clara (I), 16:00 (Canal 11)
Trofense (II) – Benfica (I) (Canal 11), 20:15 (TVI)

- Domingo, 17 out:

Varzim (II) – Marítimo (I), 11:00 (Canal 11)
V. Setúbal (L3) – Vizela (I), 14:00 (Canal 11)
Moitense (D) – Sp. Braga (I), 15:00 (SportTV)
Felgueiras (L3) – Estoril Praia (I), 15:00
Oriental Dragon (L3) – Moreirense (I), 15:00
Condeixa (CP) – Gil Vicente (I), 15:00
Águias do Moradal (D) – Paços de Ferreira (I), 15:00
Berço (CP) – Belenenses SAD (I), 15:00
Camacha (CP) – Tondela (I), 15:00
Leça (CP) – Arouca (I), 15:00
Benfica Castelo Branco (CP) – Penafiel (II), 15:00
Feirense (II) – Nacional (II), 15:00
Leixões (II) – Vilaverdense (CP), 15:00
Sporting de Espinho (CP) – Caldas (L3), 15:00
Vilafranquense (II) – Real Massamá (L3), 15:00
Cinfães (D) – Farense (II), 15:00
Valadares Gaia (CP) – Casa Pia (II), 15:00
Alverca (L3) – Anadia (L3), 15:00
Maфра (II) – União 1919 (CP), 15:00
Castro Daire (CP) – Olhanense (CP), 15:00
Serpa (CP) – Sporting da Covilhã (II), 15:00
Paredes (CP) – Académico de Viseu (II), 15:00
Torreense (L3) – Fafe (L3), 15:00
Louletano (CP) – Estrela da Amadora (II), 15:00
UD Oliveirense (L3) – Portimonense (I), 17:00 (Canal 11)
Rio Ave (II) – Boavista (I), 20:00 (Canal 11)



NECROLOGIA SETEMBRO/OUTUBRO

Dia 24: **Maria Madalena dos Santos**, 74, Fall River. Natural de Portugal, deixa os irmãos Ana Maria dos Santos, Linda Barros, Tony Santos, Maria Silva, M. Alice Macedo e Elizabeth dos Santos e sobrinhos.

Dia 25: **Maria Lurdes (Rosa) Narciso**, 70, Taunton. Natural de São Miguel, viúva de Manuel Narciso, deixa os filhos Kenneth Narciso e Sandy Moura; netos e irmão.

Dia 25: **Maria C. Ambrósio**, 86, Stoughton. Natural das Flores, viúva de Rogério R. Ambrósio, deixa os filhos Alice A. Almeida e Joe Ambrosio; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 26: **John I. Silveira**, 93, Providence. Natural do Pico, casado com Eduarda Frontinan e viúvo de Arminda Silveira, deixa os filhos Paula M. Haidar e Joseph M. Lima; enteados Pilar Fernandes, Isiandra Gomes, Júlio e Vicente Frontinan; netos; bisnetos; trinets e irmãos.

Dia 27: **Cidália C. Costa**, 58, Fall River. Natural de Santo António, São Miguel, casada com Daniel Costa, deixa os pais Serafim e Margarida Arruda; filho Timothy Costa; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 27: **Eduarda M. Costa**, 70, Fall River. Natural do Nordeste, São Miguel, casada com Antero Costa, deixa os filhos Richard N. Costa e Laurie A. Costa; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 27: **John L.M. Botelho**, 73, Fall River. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, casado com Maria Gabriela Botelho, deixa os filhos John S. Botelho e Daniel S. Botelho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 27: **Rosa Inês (Bairos) Braga**, 88, New Bedford. Natural de Almagreira, Santa Maria, viúva de Manuel T. Braga, deixa os filhos António M. Braga, José Braga e José Fernando; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **Maria Julieta Medeiros**, 79, East Providence. Natural de São Miguel, viúva de Norberto Medeiros, deixa os filhos Lucy Medeiros, David Medeiros, Norberto Medeiros Jr. e Deborah Valenti; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 29: **Germana C. Frade**, 86, Dartmouth. Natural de São Miguel, deixa os irmãos Vlademira Mota e Ernestina Frade e sobrinhos.

Dia 30: **Maria Eugénia Figueira**, 87, Taunton. Natural da Madeira, viúva de Juvenal Figuera, deixa os filhos Honório Figueira, Leonisa Figueira, Lucio Figueira, Sonia Figueira e Alexandra Figueira; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 02: **Maria A. (Moniz) Almeida**, 78, Swansea. Natural de São Miguel, casada com Manuel Almeida Jr., deixa os filhos Deborah "Debb" Almeida e Manuel Almeida III; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Gilberto Moniz Machado**, 87, New Bedford. Natural de São Miguel, viúvo de Maria Natalia (Correia) Machado, deixa os filhos João Paulo Moniz, Rui Moniz, Maria Manuela Moniz, Connie Brum, e Grace Pinhanços; netos; bisnetos e trinets.



QUINTA-FEIRA, 07 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - P. DELGADA MAGAZINE
20:00 - CONTA-ME
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - CONCERTO
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 08 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - JUDITE TEODORO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 09 DE OUTUBRO

2:00 - 6:00 - OURO VERDE
19:00 - COM VOCÊS
20:00 - TELEDISCO
21:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 10 DE OUTUBRO

14:00 - TEMPO DE AMAR
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - VARIEDADES

SEGUNDA, 11 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - NA COZINHA
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 12 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - TELEDISCO
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 13 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - MISSA
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

I LIGA - 8ª jornada						
RESULTADOS						
Marítimo - Moreirense	0-0					
FC Famalicão - V. Guimarães	1-2					
FC Vizela - Santa Clara	1-1					
FC Porto - Paços Ferreira	2-1					
FC Arouca - Sporting	1-2					
Belenenses SAD - CD Tondela	0-2					
Benfica - Portimonense	0-1					
Estoril Praia - Gil Vicente	2-2					
SC Braga - Boavista	2-2					
PROGRAMA DA 9ª JORNADA						
Sexta-feira, 22 out: V. Guimarães - Marítimo, 20h15						
Sábado, 23 out: Santa Clara - Famalicão, 15h30 CD Tondela - FC Porto, 18h00 Sporting - Moreirense, 20h30						
Domingo, 24 out: Paços Ferreira - Arouca, 15h30 FC Vizela - Benfica, 18h00 Portimonense - Estoril Praia, 20h30						
Segunda-feira, 25 out: Gil Vicente - SC Braga, 19h00 Boavista - Belenenses SAD, 21h15						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	08	07	00	01	19-05	21
02 FC PORTO	08	06	02	00	18-05	20
03 SPORTING	08	06	02	00	13-04	20
04 ESTORIL	08	04	03	01	12-07	15
05 PORTIMONENSE	08	04	02	02	08-04	14
06 SC BRAGA	08	03	04	01	12-08	13
07 V. GUIMARÃES	08	02	04	02	09-07	10
08 BOAVISTA	08	02	04	02	11-11	10
09 GIL VICENTE	08	02	03	03	10-10	09
10 CD TONDELA	08	03	00	05	12-14	09
11 PAÇOS FERREIRA	08	02	03	03	08-11	09
12 FC VIZELA	08	01	05	02	07-13	08
13 MARÍTIMO	08	01	04	03	06-09	07
14 MOREIRENSE	08	01	04	03	10-16	07
15 SANTA CLARA	08	01	03	04	06-16	06
16 AROUCA	08	01	02	05	08-16	05
17 BELENENSES SAD	08	00	04	04	05-12	04
18 FC FAMILIÇÃO	08	00	03	05	08-14	03

Concurso Totochuto Carlos M. Melo lidera destacado

Concluídas as contas referentes aos concursos 08 e 09 de Totochuto, Carlos M. Melo, lidera destacado, mercê de boas prestações, tanto que sagrou-se vencedor semanal em ambos os números, com 15 e 14 pontos, respetivamente, pelo que tem direito a duas refeições gratuitas no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, New Bedford.

Melo leva agora uma vantagem de 13 pontos sobre o segundo classificado, Andrew Farinha.

CLASSIFICAÇÃO GERAL	
Carlos M. Melo	88
Andrew Farinha	75
José Rosa	73
Dennis Lima	67
Carlos Serôdeo	65
Nélio Miranda	64
Paulo de Jesus	62
José Leandres	62
Joseph Braga	61
Antonino Caldeira	60
Walter Araújo	59
John Couto	58
Agostinho Costa	58
Odilardo Ferreira	57
Guilherme Moço	57
Mena Braga	57
João Baptista	57
Lino Costa Arruda	57
António Miranda	54
José C. Ferreira	54
Fernando Farinha	53
Luís Caetano	52
Luís Reis	50
Jason Moniz	50
Amaro Alves	50
António B. Cabral	49
Eusébio Borges	47
Daniel C. Peixoto	44
John Terra	44
Maria Moniz	42
Fernando Romano	41
Alexandre Quirino	40
Alfredo Moniz	40
Virgílio Barbas	38
Maria L. Quirino	36
Mariana Romano	34
Dália Moço	32
Francisco Laureano	28

CHAVE DO CONCURSO 08

Sporting - Marítimo	1-0
Gil Vicente - FC Porto	1-2
Moreirense - Arouca	2-1

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.
Responder:
Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

II LIGA - 7ª jornada						
RESULTADOS						
Estrela da Amadora - Leixões	1-0					
Académico Viseu - Académica	1-0					
Feirense - Varzim	2-1					
Benfica B - GD Chaves	3-1					
FC Penafiel - CD Mafra	2-1					
Casa Pia - SC Covilhã	4-0					
FC Porto B - Rio Ave	1-1					
Vilafranquense - Farense	2-2					
Trofense - Nacional	0-3					
PROGRAMA DA 8ª JORNADA						
Sábado, 09 out: Farense - Trofense, 11h00						
Domingo, 10 out: Rio Ave - Vilafranquense, 11h00 SC Covilhã - Nacional, 14h00 CD Mafra - Casa Pia, 15h30 Leixões - Feirense, 16h30 GD Chaves - FC Penafiel, 19h00 Est. Amadora - Académico Viseu, 19h30						
Quarta-feira, 27 out: Académica - FC Porto B, 15h30 Varzim - Benfica B, 15h30						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FEIRENSE	07	06	00	01	13-04	18
02 RIO AVE	07	04	02	01	17-10	14
03 BENFICA B	07	04	02	01	15-08	14
04 FC PENAFIEL	07	04	01	02	06-04	13
05 CASA PIA	07	04	01	02	13-06	13
06 NACIONAL	07	03	01	03	11-10	10
07 CD MAFRA	07	03	01	03	08-07	10
08 ACADÉMICO VISEU	07	03	01	03	11-12	10
09 GD CHAVES	07	02	03	02	13-12	09
10 FC PORTO B	07	02	03	02	11-12	09
11 SC COVILHÃ	07	02	03	02	06-09	09
12 E. AMADORA	07	02	02	03	09-13	08
13 LEIXÕES	07	02	02	03	09-11	08
14 TROFENSE	07	01	04	02	05-08	07
15 VARZIM	07	01	03	03	09-12	06
16 VILAFRANQUENSE	07	01	03	03	06-11	06
17 FARENSE	07	00	04	03	09-14	04
18 ACADÉMICA	07	00	03	05	06-14	02

Portugal vence Argentina e sagra-se campeão mundial de futsal pela primeira vez

A seleção portuguesa de futsal sagrou-se hoje pela primeira vez campeã mundial, ao vencer por 2-1 a Argentina, que detinha o título, na final do Campeonato do Mundo de 2021, disputada em Kaunas, na Lituânia.

Portugal chegou a deter uma vantagem de dois golos, graças ao 'bis' de Pany Varela, aos 15 e 28 minutos, mas a seleção sul-americana, que defendia o título mundial conquistado em 2016, na Colômbia, reduziu por Claudino, aos 28, e manteve a incerteza até ao fim.

Portugal, que tinha como melhor resultado de sempre na competição o terceiro lugar alcançado em 2000, na Guatemala, tornou-se o quarto país a erguer o troféu, depois de Brasil, Espanha e Argentina, juntando o título mundial ao europeu, que conquistou, também pela primeira vez, em 2018, na Eslovénia.

LIGA 3 ZONA NORTE	ZONA SUL		
Jornada 5	Jornada 5		
Anadia FC - UD Oliveirense	0-3	Cova da Piedade - Sporting B	0-2
Fafe - Pevidém SC	2-1	Amora FC - UD Leiria	3-0
Canelas 2010 - Felgueiras 1932	1-0	FC Alverca - O. Hospital	2-2
Sanjoanense - V. Guimarães B	3-1	Torreense - Real SC	1-0
S. João Ver - L. Lourosa	2-0	Oriental Dragon - Caldas SC	1-1
SC Braga B - Montalegre	(18 out.)	V. Setúbal - U. Santarém	(14 nov.)
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO		
1. UD Oliveirense	12	1. Torreense	13
2. FC Felgueiras 1932	10	2. UD Leiria	10
3. S. João Ver	09	3. V. Setúbal	09
4. Lusitânia Lourosa	09	4. Real SC	08
5. Fafe	08	5. Sporting B	07
6. V. Guimarães B	07	6. Caldas SC	07
7. AD Sanjoanense	06	7. Oriental Dragon FC	05
8. CDC Montalegre	06	8. Cova da Piedade	04
9. Canelas 2010	05	9. FC Alverca	04
10. Anadia FC	04	10. Amora FC	03
11. SC Braga B	03	11. U. Santarém	03
12. Pevidém SC	01	12. O. Hospital	02

JORNADA 6	JORNADA 6
22, 23 e 24 de outubro	23 e 24 de outubro
V. Guimarães B - Anadia FC	U. Santarém - Cova da Piedade
Felgueiras 1932 - SC Braga B	Sporting B - FC Alverca
UD Oliveirense - S. João Ver	Real SC - V. Setúbal
L. Lourosa - Fafe	Caldas SC - Torreense
Pevidém SC - Canelas 2010	O. Hospital - Amora FC
Montalegre - AD Sanjoanense	UD Leiria - Oriental Dragon FC

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 11

TAÇA DE PORTUGAL - 3ª Eliminatória

1. Belenenses - Sporting	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
2. Berço SC - Belenenses SAD	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
3. Trofense - Benfica	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
4. Sintrense - FC Porto	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
5. UD Oliveirense - Portimonense	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
6. Águias do Moradal - Paços Ferreira	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
7. Oriental Dragon FC - Moreirense	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
8. V. Setúbal - FC Vizela	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
9. Varzim - Marítimo	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
10. Condeixa - Gil Vicente	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
11. Moitense - SC Braga	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
12. UD Leiria - Santa Clara	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
13. Leça FC - FC Arouca	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
14. Rio Ave - Boavista	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
15. Camacha - CD Tondela	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
16. Académica - FC Famalicão	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
17. Felgueiras 1932 - Estoril Praia	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
18. Feirense - Nacional	Resultado final	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:
Portuguese Times - Totochuto
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746-0288

Favor cortar pelo tracejado

Prazo de entrega: 15OUT. 11AM

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado
Os melhores pratos da
cozinha portuguesa

(508) 984-0489
1339 Cove Road
New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações
2400 Pawtucket Avenue
Providence, RI
401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções
• Ajuda no preenchimento de Income Taxes



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



VENDIDA

PAWTUCKET

Preço de lista: \$289.900.
Preço de venda: **\$298.000**



VENDIDA

CRANSTON

Preço de lista: \$289.900.
Preço de venda: **\$315.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$229.900.
Preço de venda: **\$240.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.000.
Preço de venda: **\$336.000**



VENDIDA

CRANSTON

Preço de lista: \$349.000.
Preço de venda: **\$365.000**



VENDIDA

PAWTUCKET

Preço de lista: \$269.900.
Preço de venda: **\$285.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$379.900.
Preço de venda: **\$386.000**



VENDIDA

PAWTUCKET

Preço de lista: \$239.900.
Preço de venda: **\$250.000**



VENDIDA

RIVERSIDE

Preço de lista: \$279.000.
Preço de venda: **\$282.500**



VENDIDA

EAST GREENWICH

Preço de lista: \$379.900.
Preço de venda: **\$396.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$189.900.
Preço de venda: **\$209.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.
Preço de venda: **\$250.000**



VENDIDA

PAWTUCKET

Preço de lista: \$359.900.
Preço de venda: **\$395.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.900.
Preço de venda: **\$335.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$249.900.
Preço de venda: **\$275.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$369.900.
Preço de venda: **\$380.900**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$219.900.
Preço de venda: **\$231.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$259.900.
Preço de venda: **\$270.000**



VENDIDA

NARRAGANSETT

Preço de lista: \$445.000.
Preço de venda: **\$465.000**



VENDIDA

EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.
Preço de venda: **\$250.000**

ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”